



Sadržaj

II. *Nezakonodavni akti*

UREDBE

- ★ Uredba Vijeća (EU) 2015/523 od 25. ožujka 2015. o izmjeni uredaba (EU) br. 43/2014 i (EU) 2015/104 u pogledu određenih ribolovnih mogućnosti 1
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/524 od 27. ožujka 2015. o ispravku bugarske jezične inačice Provedbene uredbe Komisije (EU) br. 79/2012 o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu pojedinih odredaba Uredbe Vijeća (EU) br. 904/2010 o administrativnoj suradnji i suzbijanju prijevare u području poreza na dodanu vrijednost 22
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/525 od 27. ožujka 2015. o izmjeni Priloga I. Uredbi (EZ) br. 669/2009 o provedbi Uredbe (EZ) br. 882/2004 Europskog parlamenta i Vijeća s obzirom na povećanu razinu službenih kontrola uvoza određene hrane za životinje i hrane neživotinjskoga podrijetla ⁽¹⁾ 23
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/526 od 27. ožujka 2015. o izmjeni Priloga I. Uredbi (EZ) br. 798/2008 u pogledu unosa za Sjedinjene Američke Države na popisu trećih zemalja, državnih područja, zona ili kompartmenta iz kojih je dozvoljen uvoz u Uniju i provoz određenih proizvoda od peradi kroz Uniju u vezi s ponovnim izbijanjem visokopatogene influence ptica u toj zemlji ⁽¹⁾ 30
- Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/527 od 27. ožujka 2015. o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća 37

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

ODLUKE

- ★ Odluka Vijeća (ZVSP) 2015/528 od 27. ožujka 2015. o uspostavi mehanizma za upravljanje financiranjem zajedničkih troškova operacija Europske unije koje imaju vojne ili obrambene implikacije (Athena) i o stavljanju izvan snage Odluke 2011/871/ZVSP 39
 - ★ Odluka (EU) 2015/529 Europske središnje banke od 21. siječnja 2015. o izmjeni Odluke ESB/2004/3 o javnom pristupu dokumentima Europske središnje banke (ESB/2015/1) 64
 - ★ Odluka (EU) 2015/530 Europske središnje banke od 11. veljače 2015. o metodologiji i postupcima za utvrđivanje i prikupljanje podataka u vezi s faktorima naknade koji se upotrebljavaju za izračun godišnjih naknada za nadzor (ESB/2015/7) 67
-

Ispravci

- ★ Ispravak Odluke Vijeća 2013/462/EU od 22. srpnja 2013. o potpisivanju, u ime Europske unije, i o privremenoj primjeni Protokola kojim se utvrđuju mogućnosti ribolova i financijski doprinos predviđeni Sporazumom o partnerstvu u području ribarstvu između Europske unije i Gabonske Republike (SL L 250, 20.9.2013.) 73
- ★ Ispravak Uredbe Vijeća (EU) br. 897/2013 od 22. srpnja 2013. o dodjeli ribolovnih mogućnosti u skladu s Protokolom o ribolovnim mogućnostima i financijskom doprinosu predviđenom u Sporazumu o partnerstvu u ribarstvu između Europske unije i Gabonske Republike (SL L 250, 20.9.2013.) 73
- ★ Ispravak Uredbe (EZ) br. 1071/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o uspostavljanju zajedničkih pravila koja se tiču uvjeta za obavljanje djelatnosti cestovnog prijevoznika te stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 96/26/EZ (SL L 300, 14.11.2009.) (Posebno izdanje Službenog lista Europske unije 06/sv. 7 od 3. lipnja 2013.) 74

II.

(Nezakonodavni akti)

UREDBE

UREDBA VIJEĆA (EU) 2015/523

od 25. ožujka 2015.

o izmjeni uredaba (EU) br. 43/2014 i (EU) 2015/104 u pogledu određenih ribolovnih mogućnosti

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 43. stavak 3.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Uredba Vijeća (EU) 2015/104 ⁽¹⁾ ne sadrži ograničenja ribolovnih mogućnosti za stok lubina (*Dicentrarchus labrax*) u sjeveroistočnom Atlantiku.
- (2) Međunarodno vijeće za istraživanje mora (ICES) objavilo je u lipnju 2014. znanstvene savjete o stoku lubina u sjeveroistočnom Atlantiku te je potvrdilo da taj stok od 2012. naglo opada. Osim toga, Znanstveni, tehnički i gospodarski odbor za ribarstvo (STECF) ocijenio je zaštitu lubina postojećim nacionalnim mjerama te ih, općenito, smatra nedjelotvornima. Lubin je vrsta koja kasno sazrijeva i sporo raste. Trenutačno je ribolovna smrtnost lubina u sjeveroistočnom Atlantiku četiri puta viša od razine kojom bi se osigurao najveći održivi prinos (NOP).
- (3) Komisija je na temelju članka 12. Uredbe (EU) br. 1380/2013 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁾ donijela Provedbenu uredbu (EU) 2015/111 ⁽³⁾ radi ublažavanja ozbiljne ugroze očuvanja stoka lubina (*Dicentrarchus labrax*) u Keltskom moru, kanalu La Manche, Irskom moru i južnom Sjevernom moru.

Rekreacijski ribolov također znatno pridonosi ribolovnoj smrtnosti tog stoka. Stoga je primjereno utvrditi ribolovne mogućnosti u obliku dnevnog ograničenja broja riba koji rekreacijski ribolovac smije zadržati. Rekreacijski ribolov obuhvaća različite oblike ribolova, poput ribolova s rekreacijskog plovila ili ribolova s obale.

- (4) Kako bi se izbjegle teškoće u vezi s tumačenjem, članak 7. stavke 1. i 2. Uredbe (EU) 2015/104 trebalo bi formulirati tako da odgovaraju tekstu u članku 15. Uredbe (EU) br. 1380/2013.
- (5) U očekivanju savjetâ ICES-a ograničenja ulova za hujicu u vodama Unije u zonama ICES-a II.a, III.a i IV. utvrđena su u Prilogu I.A Uredbi (EU) 2015/104 na nultoj razini. Savjeti ICES-a o tom stoku dostupni su od 23. veljače 2015. te je sada moguće utvrditi ukupni dopušteni ulov (TAC) za hujicu na tom području, raspodijeljen na sedam područja upravljanja kako bi se izbjeglo lokalno iscrpljivanje stokova.

⁽¹⁾ Uredba Vijeća (EU) 2015/104 od 19. siječnja 2015. o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2015. za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova, koje se primjenjuju u vodama Unije te za plovila Unije u određenim vodama izvan Unije, o izmjeni Uredbe (EU) br. 43/2014 i stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 779/2014. (SL L 22, 28.1.2015., str. 1.).

⁽²⁾ Uredba (EU) br. 1380/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o zajedničkoj ribarstvenoj politici, izmjeni uredaba Vijeća (EZ) br. 1954/2003 i (EZ) br. 1224/2009 i stavljanju izvan snage uredaba (EZ) br. 2371/2002 i (EZ) br. 639/2004 i Odluke Vijeća 2004/585/EZ (SL L 354, 28.12.2013., str. 22.).

⁽³⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/111 od 26. siječnja 2015. o utvrđivanju mjera za ublažavanje ozbiljne ugroze očuvanja stokova brancina (*Dicentrarchus labrax*) u Keltskom moru, kanalu La Manche, Irskom moru i južnom Sjevernom moru (SL L 20, 27.1.2015., str. 31.).

- (6) Primjereno je za sve države članice koje imaju kvotu na relevantnim područjima predvidjeti određenu fleksibilnost između područja za patarače koje čine isti biološki stok.
- (7) Uredba (EU) 2015/104 sadrži pogrešku u TAC-u i kvoti za sjevernu kozicu u Sjevernom moru za koju je trebalo usvojiti prijenos TAC-a za 2014. Prilog I.A Uredbi (EU) 2015/104 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (8) Za pojedine se stokove ribolovne mogućnosti i uvjeti pristupa ribolovnim resursima za plovila u vodama obalnih država utvrđuju svake godine uzimajući u obzir savjetovanja o ribarstvu između relevantnih obalnih država. Budući da u pogledu atlantsko-skandinavske haringe nije postignut dogovor o aranžmanima za dijeljenje kvota za 2015., primjereno je utvrditi autonomnu kvotu na temelju udjela Unije u tom stoku u proteklom godinama. Prilog I.B Uredbi (EU) 2015/104 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (9) Regionalna organizacija za upravljanje ribarstvom u južnom Pacifiku (SPRFMO) je na svojem trećem godišnjem sastanku održanom 2015. utvrdila ribolovne mogućnosti koje se sastoje od ukupnog dopuštenog ulova (TAC) za čileanskog šnjura. Tu bi mjeru trebalo provesti u pravo Unije.
- (10) Bilješkom u Prilogu III. Uredbi (EU) 2015/104 pogrešno se upućuje na zastarjeli sporazum te bi je stoga trebalo ispraviti.
- (11) Kako bi se precizno odrazilo trenutačnu raspodjelu alata francuske i španjolske ribarske flote koja se bavi izlovom plavoperajne tune za 2015., potrebno je izmijeniti Prilog IV. Uredbi (EU) 2015/104 u kojem se utvrđuju ograničenja za plavoperajnu tunu u pogledu ribolova, uzgoja i tova.
- (12) Potrebno je ispraviti pogrešku u tablici s TAC-ovima za skušu (*Scomber scombrus*) u područjima VI., VII., VIII.a, VIII.b, VIII.d i VIII.e; vodama Unije i međunarodnim vodama područja V.b; međunarodnim vodama područja II.a, XII. i XIV. (MAC/2CX14-).
- (13) U znanstvenim savjetima STECF-a zaprimljenima 2. ožujka 2015. naznačeno je da radi predostrožnosti treba dopustiti malu kvotu usputnog ulova za ražu vijoškarku (*Raia undulata*) u ICES-ovim područjima VI.a, VI.b, VII.a – c, VII.d, VII.e – k, VIII. i IX. Prilog I.A Uredbi (EU) 2015/104 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (14) Budući da je u skladu s postupkom predviđenim u sporazumu o odnosima u području ribarstva s Farskim otocima Unija s Farskim otocima održala dodatna savjetovanja o recipročnim sporazumima o ribolovnim mogućnostima za atlantsko-skandinavsku haringu i ugoticu pučinku za 2015., potrebno je utvrditi ribolovne mogućnosti za te stokove.
- (15) Uredbu (EU) 2015/104 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (16) U skladu s člankom 3. stavkom 1. Uredbe Vijeća (EZ) br. 847/96 ⁽¹⁾, kada se više od 75 % zaštitnog TAC-a iskoristi prije 31. listopada godine u kojoj se on primjenjuje, država članica koja ima kvotu za stok može zahtijevati povećanje TAC-a. Komisija je zaprimila zahtjev za povećanje TAC-a za 2014. za voline i raže u Sjevernom moru za 10 %. Popratne biološke informacije koje su podnesene zajedno sa zahtjevom provjerili su i potvrdili stručnjaci u Zajedničkom istraživačkom centru Komisije.
- (17) Uredbu Vijeća (EU) br. 43/2014 ⁽²⁾ trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (18) Ograničenja ulova predviđena u Uredbi (EU) 2015/104 primjenjuju se od 1. siječnja 2015. Odredbe ove Uredbe o ograničenjima ulova trebale bi se stoga također primjenjivati od tog datuma. Takvom retroaktivnom primjenom ne dovode se u pitanje načela pravne sigurnosti i zaštite opravdanih očekivanja jer dotične ribolovne mogućnosti još nisu bile iscrpljene. Međutim, novo ograničenje ulova za lubina trebalo bi se primjenjivati od dana stupanja na snagu ove Uredbe. Budući da izmjena ograničenja ulova utječe na gospodarske aktivnosti i planiranje ribolovne sezone plovila Unije, ova bi Uredba trebala stupiti na snagu odmah nakon objave. Zbog razloga navedenih u uvodnoj izjavi 16. odredbe o većim ribolovnim mogućnostima za voline i raže u Sjevernom moru trebale bi se primjenjivati s učinkom od 1. siječnja 2014.,

⁽¹⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 847/96 od 6. svibnja 1996. o uvođenju dodatnih uvjeta za upravljanje godišnjim ukupnim dopuštenim ulovom (TAC) i kvotama (SL L 115, 9.5.1996., str. 3.).

⁽²⁾ Uredba Vijeća (EU) br. 43/2014 od 20. siječnja 2014. o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2014. za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova, koje se primjenjuju u vodama Unije te za plovila Unije u određenim vodama izvan Unije (SL L 24, 28.1.2014., str. 1.).

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba (EU) 2015/104 mijenja se kako slijedi:

1. članak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 2.

Područje primjene

1. Ova se Uredba primjenjuje na sljedeća plovila:
 - (a) plovila Unije;
 - (b) plovila trećih zemalja u vodama Unije.
2. Za potrebe članka 11.a ova se Uredba primjenjuje i na rekreacijski ribolov.”.
2. U članku 3. dodaje se sljedeća točka:

„(m) ‚rekreacijski ribolov‘ znači nekomercijalne ribolovne aktivnosti kojima se morski živi vodeni resursi iskorištavaju u svrhe kao što su rekreacija, turizam ili sport.”.
3. Članak 7. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 7.

Uvjeti za iskrcaj ulovâ i usputnih ulova

1. Ulovi vrsta koje podliježu ograničenjima ulova i koje su ulovljene u okviru ribolova određenih u članku 15. stavku 1. točki (a) Uredbe (EU) br. 1380/2013 podliježe obvezi iskrcavanja kako je utvrđeno u članku 15. te Uredbe (obveza iskrcavanja).
2. Riba koja podliježe ograničenjima ulova, a koja je ulovljena u okviru ribarstava koja ne podliježu obvezi iskrcavanja zadržava se na plovilu ili iskrcava samo ako:
 - (a) su ulove ostvarila plovila koja plove pod zastavom države članice koja ima kvotu, a ta kvota nije iscrpljena; ili
 - (b) se ulovi sastoje od udjela u kvoti Unije koja nije raspodijeljena po kvotama među državama članicama, a ta kvota Unije nije iscrpljena.
3. Stokovi neciljanih vrsta unutar sigurnih bioloških granica iz članka 15. stavka 8. Uredbe (EU) br. 1380/2013 utvrđeni su u Prilogu I. ovoj Uredbi za potrebe odstupanja od obveze pribrajanja ulovâ relevantnim kvotama predviđenima u tom članku.”.
4. Umeće se sljedeći članak:

„Članak 11.a

Rekreacijski ribolov lubina u sjeveroistočnom Atlantiku

Pri rekreacijskom ribolovu u zonama ICES-a IV.b, IV.c, VII.a, VII.d, VII.e, VII.f, VII.g, VII.h, VII.j i VII.k nije dopušteno zadržati više od tri primjerka lubina po osobi i po danu.”.

5. Prilog I. Uredbi (EU) 2015/104 mijenja se u skladu s Prilogom I. ovoj Uredbi.
6. Prilog I.A Uredbi (EU) 2015/104 mijenja se u skladu s Prilogom III. ovoj Uredbi.
7. Prilog I.B Uredbi (EU) 2015/104 mijenja se u skladu s Prilogom IV. ovoj Uredbi.
8. Prilog I.J Uredbi (EU) 2015/104 zamjenjuje se Prilogom V. ovoj Uredbi.
9. Prilog III. Uredbi (EU) 2015/104 zamjenjuje se Prilogom VI. ovoj Uredbi.

10. Prilog IV. Uredbi (EU) 2015/104 zamjenjuje se Prilogom VII. ovoj Uredbi.

11. Prilog VIII. Uredbi (EU) 2015/104 mijenja se u skladu s Prilogom VIII. ovoj Uredbi.

Članak 2.

Prilog I.A Uredbi (EU) br. 43/2014 mijenja se u skladu s Prilogom II. ovoj Uredbi.

Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu dan nakon objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 1. točke 3., 6., 7., 8., 9., 10., i 11. primjenjuju se od 1. siječnja 2015.

Članak 2. primjenjuje se od 1. siječnja 2014.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 25. ožujka 2015.

Za Vijeće
Predsjednik
E. RINKĖVIČS

PRILOG I.

Prilog I. Uredbi (EU) 2015/104 mijenja se kako slijedi:

1. U prvoj tablici (usporedna tablica latinskih naziva i uobičajenih naziva) nakon unosa za *Deania calcea* umeće se sljedeći unos:

„*Dicentrarchus labrax* BSS Lubin”

2. U drugoj tablici (usporedna tablica latinskih naziva i uobičajenih naziva) nakon unosa za ražu smeđu umeće se sljedeći unos:

„Lubin BSS *Dicentrarchus labrax*”

PRILOG II.

Vrsta:	voline i raže <i>Rajiformes</i>	Zona:	vode Unije u II.a i IV. (SRX/2AC4-C)
Belgija	233 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾		
Danska	9 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾		
Njemačka	11 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾		
Francuska	36 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾		
Nizozemska	198 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾		
Ujedinjena Kraljevina	895 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾		
Unija	1 382 ⁽¹⁾ ⁽³⁾		
TAC	1 382 ⁽³⁾		Zaštitni TAC

⁽¹⁾ Ulov male raže (*Leucoraja naevus*) (RJN/2AC4-C), raže kamenice (*Raja clavata*) (RJC/2AC4-C), plave raže (*Raja brachyura*) (RJH/2AC4-C) i raže crnopjege (*Raja montagui*) (RJM/2AC4-C) prijavljuje se zasebno.

⁽²⁾ Kvota usputnog ulova. Ove vrste ne smiju predstavljati više od 25 % žive vage ulova zadržanog na plovilu po izlasku u ribolov. Uvjet se primjenjuje samo na plovila čija duljina preko svega premašuje 15 metara.

⁽³⁾ Ne primjenjuje se na ražu (*Dipturus batis*), odnosno njezine komplekse (*Dipturus* cf. *flossada* i *Dipturus* cf. *intermedia*) te na zvjezdastu ražu (*Amblyraja radiata*). Kod slučajnog ulova ovim se vrstama ne smije nauditi. Ulovljeni primjerci se odmah puštaju u more. Ribari se potiču na razvoj i uporabu tehnika i opreme koje omogućuju brzo i sigurno vraćanje vrsta u more.

PRILOG III.

Vrsta:	hujica <i>Ammodytes</i> spp.	Zona:	norveške vode u IV. (SAN/04-N.)
Danska	0		
Ujedinjena Kraljevina	0		
Unija	0		
TAC	nije relevantno		Analitički TAC Ne primjenjuje se članak 3. Uredbe (EZ) br. 847/96. Ne primjenjuje se članak 4. Uredbe (EZ) br. 847/96.

Vrsta:	hujica <i>Ammodytes</i> spp.	Zona:	vode Unije u II.a, III.a, i IV (¹)
Danska	336 964 (²)		
Ujedinjena Kraljevina	7 366 (²)		
Njemačka	515 (²)		
Švedska	12 374 (²)		
Unija	357 219		
TAC	357 219		Analitički TAC Ne primjenjuje se članak 3. Uredbe (EZ) br. 847/96. Ne primjenjuje se članak 4. Uredbe (EZ) br. 847/96.

(¹) Isključujući vode unutar šest nautičkih milja od polaznih linija Ujedinjene Kraljevine kod Shetlandskih otoka i otoka Fair Isle i Foula.

(²) Ne dovodeći u pitanje obvezu iskrcavanja, ulov iverka i pišmolja može ulaziti u najviše 2 % kvote (OT1/*2A3A4), pod uvjetom da se ukupno najviše 9 % te kvote za hujicu knjiži obuhvaćanjem ovih ulova i usputnih ulova onih vrsta koje se knjiže u skladu s člankom 15. stavkom 8. Uredbe (EU) br. 1380/2013.

Poseban uvjet:

u okviru ograničenja gore spomenutih kvota, u sljedećim se područjima upravljanja hujicom, kako su definirana u Prilogu II.D, ne smije izloviti više od dolje navedenih količina:

Zona:	vode Unije na područjima upravljanja hujicom.						
	1	2	3	4	5	6	7
	(SAN/234_1)	(SAN/234_2)	(SAN/234_3)	(SAN/234_4)	(SAN/234_5)	(SAN/234_6)	(SAN/234_7)
Danska	125 459	27 355	179 227	4 717	0	206	0
Ujedinjena Kraljevina	2 742	598	3 918	103	0	5	0
Njemačka	192	42	274	7	0	0	0
Švedska	4 607	1 005	6 581	173	0	8	0
Unija	133 000	29 000	190 000	5 000	0	219	0
Ukupno	133 000	29 000	190 000	5 000	0	219	0

Vrsta:	patarača <i>Lepidorhombus spp.</i>	Zona:	VII. (LEZ/07.)
Belgija	470 ⁽¹⁾ ⁽³⁾		
Španjolska	5 216 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Francuska	6 329 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Irsk	2 878 ⁽¹⁾ ⁽³⁾		
Ujedinjena Kraljevina	2 492 ⁽¹⁾ ⁽³⁾		
Unija	17 385		
TAC	17 385		Analitički TAC Primjenjuje se članak 11. ove Uredbe

⁽¹⁾ Uz ovu kvotu, država članica može plovilima koja plovo pod njezinom zastavom i sudjeluju u pokusnom potpuno dokumentiranom ribolovu odobriti dodatne raspodjele unutar ukupnog ograničenja od 1 % kvote dodijeljene toj državi članici, pod uvjetima utvrđenima u glavi II. poglavlju II. ove Uredbe.

⁽²⁾ 5 % ove kvote može se loviti u VIII.a, VIII.b, VIII.d i VIII.e (LEZ/*8ABDE).

⁽³⁾ 5 % ove kvote može se loviti u VIII.a, VIII.b, VIII.d i VIII.e (LEZ/*8ABDE) za usputne ulove pri ciljanom ribolovu lista.

Vrsta:	ugotica pučinka <i>Micromesistius poutassou</i>	Zona:	vode Unije i međunarodne vode u I., II., III., IV., V., VI., VII., VIII.a, VIII.b, VIII.d, VIII.e, XII. i XIV. (WHB/1X14)
Danska	30 106 ⁽¹⁾ ⁽³⁾		
Njemačka	11 706 ⁽¹⁾ ⁽³⁾		
Španjolska	25 524 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾		
Francuska	20 952 ⁽¹⁾ ⁽³⁾		
Irsk	23 313 ⁽¹⁾ ⁽³⁾		
Nizozemska	36 711 ⁽¹⁾ ⁽³⁾		
Portugal	2 371 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾		
Švedska	7 447 ⁽¹⁾ ⁽³⁾		
Ujedinjena Kraljevina	39 065 ⁽¹⁾ ⁽³⁾		
Unija	197 195 ⁽¹⁾ ⁽³⁾		
Norveška	102 605		
Farski otoci	15 000		
TAC	nije relevantno		Analitički TAC

⁽¹⁾ Poseban uvjet: od čega se do sljedećeg postotka može izloviti u norveškoj gospodarskoj zoni ili ribolovnoj zoni oko otoka Jan Mayen (WHB/*NZJM1): 0 %.

⁽²⁾ Moguć je prijenos ove kvote u područje VIII.c, IX. i X.; vode Unije u području CECAF-a 34.1.1. Međutim, o takvim se prijenosima unaprijed obavještava Komisiju.

⁽³⁾ Poseban uvjet: unutar sveukupne količine za pristup od 35 000 tona za Uniju, države članice mogu izloviti do najviše sljedećeg postotka svojih kvota u farskim vodama (WHB/*05-F.): 17,7 %.

Vrsta:	ugotica pučinka <i>Micromesistius poutassou</i>	Zona:	vode Unije u II., IV.a, V., VI. sjeverno od 56° 30' S i u VII. zapadno od 12° Z (WHB/24A567)
Norveška	0 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Farski otoci	35 000 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾		
TAC	nije relevantno		Analitički TAC

⁽¹⁾ Treba pribrojiti ograničenjima ulova za Norvešku koja su utvrđena na temelju aranžmana obalnih država.

⁽²⁾ Poseban uvjet: ulov u IV. ne smije premašiti sljedeći iznos (WHB/*04A-C): 0

Ovo ograničenje ulova u IV. iznosi sljedeći postotak kvote pristupa Norveške: 0 %.

⁽³⁾ Treba pribrojiti ograničenjima ulova Farskih otoka.

⁽⁴⁾ Posebni uvjeti: mogu se također loviti u VI.b (WHB/*06B-C). Ulov u IV.a ne smije premašiti sljedeći iznos (WHB/*04A-C): 6 250.

Vrsta:	sjeverna kozica <i>Pandalus borealis</i>	Zona:	vode Unije u II.a i IV. (PRA/2AC4-C)
Danska	1 818		
Nizozemska	17		
Švedska	73		
Ujedinjena Kraljevina	538		
Unija	2 446		
TAC	2 446		Analitički TAC

Vrsta:	voline i raže <i>Rajiformes</i>	Zona:	vode Unije u VI.a, VI.b, VII.a – c i VII.e – k (SRX/67AKXD)
Belgija	725 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾		
Estonija	4 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾		
Francuska	3 255 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾		
Njemačka	10 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾		
Irska	1 048 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾		
Litva	17 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾		
Nizozemska	3 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾		
Portugal	18 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾		
Španjolska	876 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾		
Ujedinjena Kraljevina	2 076 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾		
Unija	8 032 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾		
TAC	8 032 ⁽²⁾		

Zaštitni TAC
 Primjenjuje se članak 11. ove Uredbe.

⁽¹⁾ Ulov male raže (*Leucoraja naevus*) (RJN/67AKXD), raže kamenice (*Raja clavata*) (RJC/67AKXD), plave raže (*Raja brachyura*) (RJH/67AKXD), raže crnopjege (*Raja montagui*) (RJM/67AKXD), sitnooke raže (*Raja microocellata*) (RJE/67AKXD), raže smeđe (*Raja circularis*) (RJI/67AKXD) i raže (*Raja fullonica*) (RJF/67AKXD) prijavljuje se zasebno.

⁽²⁾ Ne primjenjuje se na ražu vijošarku (*Raja undulata*). Ta se vrsta neće ciljano loviti u područjima obuhvaćenima ovim TAC-om. Usputni ulov raže vijošarke isključivo u području VII.e može se iskrcati pod uvjetom da ne iznosi više od 20 kilograma žive vage po izlasku u ribolov i ne premašuje kvote prikazane u dolje navedenoj tablici. Ta se odredba ne primjenjuje na ulov koji podliježe obvezi iskrcavanja. Prethodnim se odredbama ne dovode u pitanje zabrane navedene u člancima 12. i 44. ove Uredbe za područja koja su u njima utvrđena. Usputni ulovi raže vijošarke prijavljuju se odvojeno pod sljedećom oznakom: (RJU/67AKXD). U okviru ograničenja gore spomenutih kvota ne smiju se izloviti veće količine raže vijošarke od onih količina koje su dolje navedene:

Vrsta:	raža vijošarka <i>Raja undulata</i>	Zona:	vode Unije u VII.e (RJU/67AKXD)
Belgija	9		
Estonija	0		
Francuska	41		
Njemačka	0		
Irska	13		
Litva	0		
Nizozemska	0		
Portugal	0		
Španjolska	11		
Ujedinjena Kraljevina	26		
Unija	100		
TAC	100		

⁽³⁾ Poseban uvjet: od čega se do 5 % može izloviti u vodama Unije u VII.d (SRX/*07D.), ne dovodeći u pitanje zabrane navedene u člancima 12. i 44. ove Uredbe za područja koja su u njima utvrđena. Ulov male raže (*Leucoraja naevus*) (RJN/*07D.), raže kamenice (*Raja clavata*) (RJC/*07D.), plave raže (*Raja brachyura*) (RJH/*07D.), raže crnopjege (*Raja montagui*) (RJM/*07D.), sitnooke raže (*Raja microocellata*) (RJE/*07D.), raže smeđe (*Raja circularis*) (RJI/*07D.), raže (*Raja fullonica*) (RJF/*07D.) i raže vijošarke (*Raja undulata*) (RJU/*07D.) prijavljuje se zasebno.

Vrsta:	voline i raže <i>Rajiformes</i>	Zona:	vode Unije u VII.d (SRX/07D.)
Belgija	72 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾		
Francuska	602 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾		
Nizozemska	4 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾		
Ujedinjena Kraljevina	120 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾		
Unija	798 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾		
TAC	798 ⁽²⁾		Zaštitni TAC

- ⁽¹⁾ Ulov male raže (*Leucoraja naevus*) (RJN/07D.), raže kamenice (*Raja clavata*) (RJC/07D.), plave raže (*Raja brachyura*) (RJH/07D.), raže crnopjege (*Raja montagui*) (RJM/07D.), sitnooke raže (*Raja microcellata*) (RJE/07D.) i raže vijošarke (*Raja undulata*) (RJU/07D.) prijavljuje se zasebno.
- ⁽²⁾ Ne primjenjuje se na ražu vijošarku (*Raja undulata*). Ova se vrsta neće ciljano loviti u područjima obuhvaćenima ovim TAC-om. Usputni ulov raže vijošarke u području obuhvaćenom ovim TAC-om može se iskrcati pod uvjetom da ne iznosi više od 20 kilograma žive vage po izlasku u ribolov i ne premašuje kvote prikazane u dolje navedenoj tablici. Ta se odredba ne primjenjuje na ulov koji podliježe obvezi iskrcavanja. Prethodnim se odredbama ne dovode u pitanje zabrane navedene u člancima 12. i 44. ove Uredbe za područja koja su u njima utvrđena. Usputni ulovi raže vijošarke prijavljuju se odvojeno pod sljedećom oznakom: (RJU/07D.). U okviru ograničenja gore spomenutih kvota ne smiju se izloviti veće količine raže vijošarke od onih količina koje su dolje navedene:

Vrsta:	raža vijošarka <i>Raja undulata</i>	Zona:	vode Unije u VII.d (RJU/07D.)
Belgija	1		
Francuska	8		
Nizozemska	0		
Ujedinjena Kraljevina	2		
Unija	11		
TAC	11		

- ⁽³⁾ Poseban uvjet: od čega se do 5 % može izloviti u vodama Unije u VI.a, VI.b, VII.a – c i VII.e – k (SRX/*67AKD). Za ražu vijošarku taj se posebni uvjet primjenjuje isključivo u VII.e. Ulov male raže (*Leucoraja naevus*) (RJN/*67AKD), raže kamenice (*Raja clavata*) (RJC/*67AKD), plave raže (*Raja brachyura*) (RJH/*67AKD), raže crnopjege (*Raja montagui*) (RJM/*67AKD), sitnooke raže (*Raja microcellata*) (RJE/*67AKD) i raže vijošarke (*Raja undulata*) (RJU/*67AKD) prijavljuje se zasebno.

Vrsta:	voline i raže <i>Rajiformes</i>	Zona:	vode Unije u VIII. i IX. (SRX/89-C.)
Belgija	7 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Francuska	1 298 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Portugal	1 051 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Španjolska	1 057 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Ujedinjena Kraljevina	7 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Unija	3 420 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
TAC	3 420 ⁽²⁾		Zaštitni TAC

⁽¹⁾ Ulov male raže (*Leucoraja naevus*) (RJN/89-C.), plave raže (*Raja brachyura*) (RJH/89-C.), raže kamenice (*Raja clavata*) (RJC/89-C.) i raže vijošarke (*Raja undulata*) (RJU/89-C.) prijavljuje se zasebno.

⁽²⁾ Ne primjenjuje se na ražu vijošarku (*Raja undulata*). Ova se vrsta neće ciljano loviti u područjima obuhvaćenima ovim TAC-om. Usputni ulov raže vijošarke isključivo u području VIII. može se iskrcati pod uvjetom da ne iznosi više od 20 kilograma žive vage po izlasku u ribolov i ne premašuje kvote prikazane u dolje navedenoj tablici. Ta se odredba ne primjenjuje na ulov koji podliježe obvezi iskrcavanja. Prethodnim se odredbama ne dovode u pitanje zabrane navedene u člancima 12. i 44. ove Uredbe za područja koja su u njima utvrđena. Usputni ulovi raže vijošarke prijavljuju se odvojeno pod sljedećom oznakom: (RJU/89-C.). U okviru ograničenja gore spomenutih kvota ne smiju se izloviti veće količine raže vijošarke od onih količina koje su dolje navedene:

Vrsta:	raža vijošarka <i>Raja undulata</i>	Zona:	vode Unije u VIII. (RJU/89-C.)
Belgija	0		
Francuska	9		
Portugal	8		
Španjolska	8		
Ujedinjena Kraljevina	0		
Unija	25		
TAC	25		

Vrsta:		Zona:
skuša <i>Scomber scombrus</i>		VI., VII., VIII.a, VIII.b, VIII.d i VIII.e; vode Unije i međunarodne vode u V.b; međunarodne vode u II.a, XII. i XIV. (MAC/2CX14-)
Njemačka	26 766	
Španjolska	28	
Estonija	223	
Francuska	17 846	
Irska	89 220	
Latvija	164	
Litva	164	
Nizozemska	39 033	
Poljska	1 885	
Ujedinjena Kraljevina	245 363	
Unija	420 692	
Norveška	18 852 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
Farski otoci	39 824 ⁽³⁾	
TAC	nije relevantno	

Analitički TAC
 Primjenjuje se članak 7. stavak 3. ove Uredbe.

⁽¹⁾ Može se izloviti u II.a, VI.a sjeverno od 56° 30' S, IV.a, VII.d, VII.e, VII.f i VII.h (MAC/*AX7H).

⁽²⁾ Norveška može izloviti sljedeći dodatni iznos kvote pristupa u tonama, sjeverno od 56°30' S i pribrojiti ga svojim ograničenjima ulova (MAC/*N5630): 43 680.

⁽³⁾ Ovaj se iznos odbija od ograničenja ulova Farskih otoka (kvota pristupa). Može se izloviti isključivo u VI.a sjeverno od 56° 30' S (MAC/*6AN56). Međutim, od 1. siječnja do 15. veljače te od 1. listopada do 31. prosinca ova se kvota može također loviti u II.a, IV. a sjeverno od 59° S (zona EU-a) (MAC/*24N59).

Poseban uvjet:

u okviru ograničenja gore spomenutih kvota, u sljedećim se zonama i razdobljima ne smije izloviti više od dolje navedenih količina:

	Vode Unije u II.a; vode Unije i norveške vode u IV.a. Tijekom razdoblja od 1. siječnja do 15. veljače 2015. i od 1. rujna do 31. prosinca 2015. (MAC/*4A-EN)	Norveške vode u II.a (MAC/*2AN-)	Farske vode (MAC/*FRO2)
Njemačka	16 154	2 176	2 228
Francuska	10 770	1 449	1 485
Irska	53 847	7 254	7 426
Nizozemska	23 557	3 172	3 249
Ujedinjena Kraljevina	148 087	19 952	20 424
Unija	252 415	34 003	34 812

PRILOG IV.

Vrsta:	haringa <i>Clupea harengus</i>	Zona:	vode Unije i međunarodne vode I. i II. (HER/1/2-)
Belgija	6 ⁽¹⁾		
Danska	6 314 ⁽¹⁾		
Njemačka	1 105 ⁽¹⁾		
Španjolska	21 ⁽¹⁾		
Francuska	272 ⁽¹⁾		
Irska	1 634 ⁽¹⁾		
Nizozemska	2 259 ⁽¹⁾		
Poljska	319 ⁽¹⁾		
Portugal	21 ⁽¹⁾		
Finska	98 ⁽¹⁾		
Švedska	2 339 ⁽¹⁾		
Ujedinjena Kraljevina	4 036 ⁽¹⁾		
Unija	18 424 ⁽¹⁾		
Farski otoci	9 000 ⁽²⁾ ⁽³⁾		
TAC	nije utvrđeno		Analitički TAC

⁽¹⁾ Kod prijavljivanja ulova Komisiji također se prijavljuju količine izlovljene u svakom od sljedećih područja: regulacijsko područje NEAFC-a i vode Unije.

⁽²⁾ Može se loviti u vodama Unije sjeverno od 62°S.

⁽³⁾ Treba pribrojiti ograničenjima ulova Farskih otoka.

Poseban uvjet:

u okviru ograničenja gore spomenutih kvota, u sljedećim se zonama ne smije izloviti više od dolje navedenih količina: norveške vode sjeverno od 62° S i u ribolovnoj zoni oko otoka Jan Mayen (HER/*2AJMN)

0

II., V.b sjeverno od 62° S (vode
Farskih otoka) (HER/*2A 5B-F)

Belgija	3
Danska	3 084
Njemačka	540
Španjolska	10
Francuska	133
Irska	798
Nizozemska	1 104
Poljska	156
Portugal	10
Finska	48
Švedska	1 143
Ujedinjena Kraljevina	1 971

PRILOG V.

„PRILOG IJ

PODRUČJE PRIMJENE KONVENCIJE SPRFMO-a

Vrsta:	čileanski šnjur <i>Trachurus murphyi</i>	Zona:	područje primjene Konvencije SPRFMO-a (CJM/SPRFMO)
Njemačka	7 067,15		
Nizozemska	7 660,06		
Litva	4 917,5		
Poljska	8 455,29		
Unija	28 100		
TAC	nije relevantno		

Analitički TAC
Ne primjenjuje se članak 3. Uredbe (EZ)
br. 847/96.
Ne primjenjuje se članak 4. Uredbe (EZ)
br. 847/96.”

PRILOG VI.

„PRILOG III.

**NAJVEĆI BROJ ODOBRENJA ZA RIBOLOV ZA PLOVILA UNIJE KOJA OBAVLJAJU RIBOLOV U VODAMA
TREĆIH ZEMALJA**

Područje ribolova	Vrsta ribolova	Broj odobrenja za ribolov	Raspodjela odobrenja za ribolov među državama članicama		Najveći broj plovila prisutan u bilo kojem trenutku
Norveške vode i ribolovna zona oko otoka Jan Mayen	Haringa, sjeverno od 62° 00' S	treba utvrditi	DK	treba utvrditi	treba utvrditi
			DE	treba utvrditi	
			FR	treba utvrditi	
			IE	treba utvrditi	
			NL	treba utvrditi	
			PL	treba utvrditi	
			SV	treba utvrditi	
			UK	treba utvrditi	
	Pridnene vrste, sjeverno od 62° 00' S	80	DE	16	50
			IE	1	
			ES	20	
			FR	18	
			PT	9	
			UK	14	
			neras-podije-ljeno	2	
	Skuša ⁽¹⁾	nije relevantno	nije relevantno		70
	Vrsta za industrijsku namjenu, južno od 62° 00' S	480	DK	450	150
			UK	30	
Farske vode	Sav ribolov povlačnim mrežama s plovilima ne većim od 180 stopa u zoni između 12 milja i 21 milje od farskih polaznih crta	26	BE	0	13
			DE	4	
			FR	4	
			UK	18	
	Ciljani ribolov bakalara i koljaka s okom od najmanje 135 mm, ograničen na područje južno od 62° 28' S i istočno od 6° 30' Z	8 ⁽²⁾	nije relevantno		4

Područje ribolova	Vrsta ribolova	Broj odobrenja za ribolov	Raspodjela odobrenja za ribolov među državama članicama		Najveći broj plovila prisutan u bilo kojem trenutku
	Ribolov povlačnim mrežama na udaljenosti većoj od 21 milje od farske polazne crte. U razdobljima od 1. ožujka do 31. svibnja i od 1. listopada do 31. prosinca ta plovila smiju ribariti na području između 61° 20' S i 62° 00' S te između 12 milja i 21 milje od polaznih crta	70	BE	0	26
			DE	10	
			FR	40	
			UK	20	
	Ribolov manjića morskog povlačnim mrežama s okom od najmanje 100 mm na području južno od 61° 30' S i zapadno od 9° 00' Z, na području između 7° 00' Z i 9° 00' Z južno do 60° 30' S te na području jugozapadno od crte između 60° 30' S, 7° 00' Z i 60°00' S, 6° 00' Z	70	DE ⁽³⁾	8	20 ⁽⁴⁾
			FR ⁽³⁾	12	
	Ciljani ribolov koljuške povlačnim mrežama s okom od najmanje 120 mm i mogućnošću uporabe okruglih remena oko vreće mreže	70	nije relevantno		22 ⁽⁴⁾
	Ribolov ugotice pučinke. Ukupni broj odobrenja za ribolov može se povećati za četiri plovila kako bi se stvorili parovi ako nadležna farska tijela uvedu posebna pravila pristupa području pod imenom 'glavno ribolovno područje ugotice pučinke'.	34	DE	2	20
			DK	5	
			FR	4	
			NL	6	
			UK	7	
			SE	1	
			ES	4	
			IE	4	
			PT	1	
	Ribolov parangalom	10	UK	10	6
	skuša	12	DK	1	12
			BE	0	
			DE	1	
			FR	1	
			IE	2	
			NL	1	
			SE	1	
			UK	5	

Područje ribolova	Vrsta ribolova	Broj odobrenja za ribolov	Raspodjela odobrenja za ribolov među državama članicama		Najveći broj plovila prisutan u bilo kojem trenutku
	Haringa, sjeverno od 62° 00' S	20	DK	5	
			DE	2	
			IE	2	
			FR	1	
			NL	2	
			PL	1	
			SE	3	
			UK	4	

⁽¹⁾ Ne dovodeći u pitanje dodatne dozvole koje je Norveška izdala Švedskoj u skladu s utvrđenom praksom.

⁽²⁾ Te su brojke obuhvaćene brojkama za sav ribolov povlačnim mrežama s plovilima ne većima od 180 stopa u zoni između 12 milja i 21 milje od farskih polaznih crta.

⁽³⁾ Te se brojke odnose na najveći broj plovila prisutan u bilo kojem trenutku.

⁽⁴⁾ Te su brojke obuhvaćene brojkama za „ribolov povlačnim mrežama na udaljenosti većoj od 21 milje od farskih polaznih crta’.”

PRILOG VII.

„PRILOG IV.

PODRUČJE PRIMJENE KONVENCIJE ICCAT-a ⁽¹⁾

1. Najveći broj brodova Unije s mamcima i brodova Unije s povlačnim povrazima koji imaju odobrenje za aktivan ribolov plavoperajne tune veličine između 8 kg/75 cm i 30 kg/115 cm u istočnom Atlantiku

Španjolska	60
Francuska	37
Unija	97

2. Najveći broj obalnih malih ribarskih plovila Unije koja imaju odobrenje za aktivan ribolov plavoperajne tune veličine između 8 kg/75 cm i 30 kg/115 cm u Sredozemnom moru

Španjolska	151
Francuska	94
Italija	30
Cipar	6 ⁽²⁾
Malta	28 ⁽³⁾
Unija	309

3. Najveći broj plovila Unije koja imaju odobrenje za aktivan ribolov plavoperajne tune veličine između 8 kg/75 cm i 30 kg/115 cm u Jadranskom moru za potrebe uzgoja

Hrvatska	11
Italija	12
Unija	23

4. Najveći broj i ukupan kapacitet u bruto tonaži ribarskih plovila svake države članice koja mogu dobiti odobrenje za ribolov, zadržavanje na plovilu, preтовar, prijevoz ili iskrcavanje plavoperajne tune u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru

Tablica A

Broj ribarskih plovila ⁽⁴⁾							
	Cipar ⁽⁵⁾	Grčka ⁽⁶⁾	Hrvatska	Italija	Francuska	Španjolska	Malta ⁽⁷⁾
Plivarice	1	1	11	12	17	6	1
Plovila s parangalima	6 ⁽⁸⁾	0	0	30	8	58	28
Brod s mamcima	0	0	0	0	8	70	0

Broj ribarskih plovila ⁽⁴⁾							
	Cipar ⁽⁵⁾	Grčka ⁽⁶⁾	Hrvatska	Italija	Francuska	Španjolska	Malta ⁽⁷⁾
Brod s ručnim povražima	0	0	12	0	29 ⁽⁹⁾	1	0
Kočarica	0	0	0	0	57	0	0
Druga plovila za mali ribolov ⁽¹⁰⁾	0	21	0	0	94	83	0

Tablica B

Ukupni kapacitet u bruto tonaži							
	Cipar	Hrvatska	Grčka	Italija	Francuska	Španjolska	Malta
Plivarice	treba utvrditi	treba utvrditi	treba utvrditi	treba utvrditi	treba utvrditi	treba utvrditi	treba utvrditi
Plovila s parangalima	treba utvrditi	treba utvrditi	treba utvrditi	treba utvrditi	treba utvrditi	treba utvrditi	treba utvrditi
Brodovi s mamcima	treba utvrditi	treba utvrditi	treba utvrditi	treba utvrditi	treba utvrditi	treba utvrditi	treba utvrditi
Brodovi s ručnim povražima	treba utvrditi	treba utvrditi	treba utvrditi	treba utvrditi	treba utvrditi	treba utvrditi	treba utvrditi
Ribarski brodovi kočarice	treba utvrditi	treba utvrditi	treba utvrditi	treba utvrditi	treba utvrditi	treba utvrditi	treba utvrditi
Ostala plovila za mali ribolov	treba utvrditi	treba utvrditi	treba utvrditi	treba utvrditi	treba utvrditi	treba utvrditi	treba utvrditi

5. Najveći broj klopki koje se rabe u ribolovu na plavoperajnu tunu u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru koje odobrava svaka pojedina država članica

	Broj klopki ⁽¹¹⁾
Španjolska	5
Italija	6
Portugal	2

6. Najveći kapacitet ribogojilišta i tovišta za plavoperajnu tunu za svaku državu članicu zasebno i najveći unos divlje ulovljene plavoperajne tune koji svaka država članica može dodijeliti svojim ribogojilištima u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru

Tablica A

Najveći kapacitet ribogojilišta i kapacitet tovišta za tune		
	Broj ribogojilišta	Kapacitet (u tonama)
Španjolska	14	11 852
Italija	15	13 000
Grčka	2	2 100

Najveći kapacitet ribogojilišta i kapacitet tovilišta za tune

	Broj ribogojilišta	Kapacitet (u tonama)
Cipar	3	3 000
Hrvatska	7	7 880
Malta	8	12 300

Tablica B

Najveći unos divlje ulovljene plavoperajne tune (u tonama)

Španjolska	5 855
Italija	3 764
Grčka	785
Cipar	2 195
Hrvatska	2 947
Malta	8 768

⁽¹⁾ Brojevi navedeni u odjeljcima 1., 2. i 3. mogu se smanjiti kako bi se uskladili s međunarodnim obvezama Unije.

⁽²⁾ Ova brojka može se povećati za 10 ako Cipar odluči zamijeniti plivarice s 10 plovila s parangalom kako je navedeno u bilješki 5. u tablici A u odjeljku 4.

⁽³⁾ Ova brojka može se povećati za 10 ako Malta odluči zamijeniti plivarice s 10 plovila s parangalom kako je navedeno u bilješki 7. u tablici A u odjeljku 4.

⁽⁴⁾ Brojevi u tablici A odjeljka 4. mogu se dodatno povećati pod uvjetom da je to u skladu s međunarodnim obvezama Unije.

⁽⁵⁾ Jedno plovilo srednje veličine s mrežama plivaricama može se zamijeniti s najviše 10 plovila s parangalom.

⁽⁶⁾ Jedno plovilo srednje veličine s mrežama plivaricama može se zamijeniti s najviše 10 plovila za mali ribolov ili jednim malim plovilom s mrežama plivaricama i trima plovilima za mali ribolov.

⁽⁷⁾ Jedno plovilo srednje veličine s mrežama plivaricama može se zamijeniti s najviše 10 plovila s parangalom.

⁽⁸⁾ Višenamjenska plovila koja rabe više ribolovnih alata.

⁽⁹⁾ Plovila s povlačnim povrazom koja obavljaju ribolov u istočnom Atlantiku.

⁽¹⁰⁾ Višenamjenska plovila koja rabe više ribolovnih alata (parangal, ručni povraz, povlačni povraz).

⁽¹¹⁾ Taj se broj može dodatno povećati pod uvjetom da je to u skladu s međunarodnim obvezama Unije.”.

PRILOG VIII.

„PRILOG VIII.

**KOLIČINSKA OGRANIČENJA ODOBRENJA ZA RIBOLOV ZA PLOVILA TREĆIH ZEMALJA KOJA
OBAVLJAJU RIBOLOV U VODAMA UNIJE**

Država zastave	Vrsta ribolova	Broj odobrenja za ribolov	Najveći broj plovila prisutan u bilo kojem trenutku
Norveška	Haringa, sjeverno od 62° 00' S	treba utvrditi	treba utvrditi
Farski otoci	Skuša, VI.a (sjeverno od 56° 30' S), II.a, IV.a (sjeverno od 59° S) Šarun, IV., VI.a (sjeverno od 56° 30' S), VII.e, VII.f, VII.h	14	14
	Haringa, sjeverno od 62° 00' S	20	
	Haringa, III.a	4	4
	Industrijski ribolov norveške ugotice, IV., VI.a (sjeverno od 56° 30' S) (uključujući ne-izbježni usputni ulov ugotice pučinke)	14	14
	Manjić i kljovan	20	10
	Ugotica pučinka, II., IV.a, V, VI.a (sjeverno od 56° 30' S), VI.b, VII. (zapadno od 12° 00' Z)	20	20
	Manjić morski	16	16"

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/524**od 27. ožujka 2015.****o ispravku bugarske jezične inačice Provedbene uredbe Komisije (EU) br. 79/2012 o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu pojedinih odredaba Uredbe Vijeća (EU) br. 904/2010 o administrativnoj suradnji i suzbijanju prijevare u području poreza na dodanu vrijednost**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EU) br. 904/2010 od 7. listopada 2010. o administrativnoj suradnji i suzbijanju prijevare u području poreza na dodanu vrijednost ⁽¹⁾, a posebno njezine članke 14., 32., 48. i 49. te članak 51. stavak 1.,

budući da:

- (1) Bugarska jezična inačica Provedbene uredbe Komisije (EU) br. 79/2012 ⁽²⁾ sadržava pogrešku. Riječi „na državnom području Europske unije” treba izbrisati iz članaka 2. i 3. Stoga je potreban ispravak inačice na bugarskom jeziku. To ne utječe na ostale jezične inačice.
- (2) Mjere propisane ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za upravnu suradnju,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.**Odnosi se samo na bugarsku jezičnu inačicu.**Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 27. ožujka 2015.

*Za Komisiju**Predsjednik*

Jean-Claude JUNKER

⁽¹⁾ SL L 268, 12.10.2010., str. 1.⁽²⁾ SL L 29, 1.2.2012., str. 13.

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/525**od 27. ožujka 2015.****o izmjeni Priloga I. Uredbi (EZ) br. 669/2009 o provedbi Uredbe (EZ) br. 882/2004 Europskog parlamenta i Vijeća s obzirom na povećanu razinu službenih kontrola uvoza određene hrane za životinje i hrane neživotinjskoga podrijetla****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 882/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o službenim kontrolama koje se provode radi provjeravanja poštivanja propisa o hrani i hrani za životinje te propisa o zdravlju i dobrobiti životinja ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 15. stavak 5.,

budući da:

- (1) Uredbom Komisije (EZ) br. 669/2009 ⁽²⁾ utvrđuju se pravila o povećanoj razini službenih kontrola koje se provode pri uvozu hrane za životinje i hrane neživotinjskog podrijetla navedene u njezinu Prilogu I. („popis”) na ulaznim mjestima u državna područja navedena u Prilogu I. Uredbi (EZ) br. 882/2004.
- (2) Člankom 2. Uredbe (EZ) br. 669/2009 predviđa se da popis treba redovito revidirati, a najmanje jednom svaka tri mjeseca, uzimajući u obzir barem izvore informacija iz tog članka.
- (3) Pojava i važnost nedavnih incidenata u vezi s hranom prijavljenih putem sustava brzog uzbunjivanja za hranu i hranu za životinje, nalazi revizija u trećim zemljama koje je proveo Ured za hranu i veterinarstvo te tromjesečna izvješća o pošiljkama hrane za životinje i hrane neživotinjskog podrijetla koje države članice podnose Komisiji u skladu s člankom 15. Uredbe (EZ) br. 669/2009 upućuju na to da bi taj popis trebalo izmijeniti.
- (4) Posebice za pošiljke badema podrijetlom iz Australije, pistacije podrijetlom iz Sjedinjenih Američkih Država i sušene marelice podrijetlom iz Uzbekistana relevantni izvori informacija upućuju na pojavu novih rizika koji opravdavaju uvođenje povećane razine službenih kontrola. Stoga popisu treba dodati unose koji se odnose na te pošiljke.
- (5) Osim toga, nužno je izmijeniti bilješke u Prilogu I. Uredbi (EZ) br. 669/2009 kako bi se osiguralo da se kontrolama koje provode države članice u skladu s navedenom Uredbom obuhvate barem pesticidi navedeni u programu kontrole donesenom u skladu s člankom 29. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 396/2005 ⁽³⁾ koji se mogu analizirati višestrukim metodama za rezidue temeljenima na tehnicama GC-MS i LC-MS. Primjereno je i zadržati pojedinačne bilješke u pogledu određenih pesticida koji nisu navedeni u tom programu kontrole ili za čiju bi analizu u jednoj državi članici ili više njih bila potrebna pojedinačna metoda za rezidue.
- (6) Radi osiguravanja dosljednosti i jasnoće, primjereno je Prilog I. Uredbi (EZ) br. 669/2009 zamijeniti tekстом utvrđenim u Prilogu ovoj Uredbi.
- (7) Uredbu (EZ) br. 669/2009 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (8) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje,

⁽¹⁾ SL L 165, 30.4.2004., str. 1.

⁽²⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 669/2009 od 24. srpnja 2009. o provedbi Uredbe (EZ) br. 882/2004 Europskog parlamenta i Vijeća s obzirom na povećanu razinu službenih kontrola uvoza određene hrane za životinje i hrane neživotinjskoga podrijetla te o izmjeni Odluke 2006/504/EZ (SL L 194, 25.7.2009., str. 11.).

⁽³⁾ Uredba (EZ) br. 396/2005 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. veljače 2005. o maksimalnim razinama ostataka pesticida u ili na hrani i hrani za životinje biljnog i životinjskog podrijetla i o izmjeni Direktive Vijeća 91/414/EEZ (SL L 70, 16.3.2005., str. 1.).

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Prilog I. Uredbi (EZ) br. 669/2009 zamjenjuje se tekstem utvrđenim u Prilogu ovoj Uredbi.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. travnja 2015.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 27. ožujka 2015.

Za Komisiju
Predsjednik
Jean-Claude JUNKER

PRILOG

„PRILOG I.

Hrana za životinje i hrana neživotinjskog podrijetla koja podliježe povećanoj razini službenih kontrola na određenom ulaznom mjestu

Hrana za životinje i hrana (namjena)	Oznaka KN ⁽¹⁾	Pododjeljak TARIC	Država podrijetla	Opasnost	Učestalost fizičkih i identifikacijskih pregleda (%)
Suho grožđe (Hrana)	0806 20		Afganistan (AF)	Okratoksin A	50
— Bademi, u ljusci	— 0802 11		Australija (AU)	Aflatoksini	20
— Bademi, oljušteni (Hrana)	— 0802 12				
— Kikiriki, u ljusci	— 1202 41 00		Brazil (BR)	Aflatoksini	10
— Kikiriki, oljušten	— 1202 42 00				
— Maslac od kikirikija	— 2008 11 10				
— Kikiriki, drukčije pripremljen ili konzerviran (Hrana za životinje i hrana)	— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98				
— Južnoamerički grah (<i>Vigna unguiculata</i> spp. <i>sesquipedalis</i>)	— ex 0708 20 00 ex 0710 22 00	10 10	Kambodža (KH)	Rezidue pesticida ⁽²⁾ ⁽³⁾	50
— Patlidžani (Hrana – svježe, rashlađeno ili smrznuto povrće)	— 0709 30 00; ex 0710 80 95	72			
Lišće celera (<i>Apium graveolens</i>) (Hrana – svježe ili rashlađeno začinsko bilje)	ex 0709 40 00	20	Kambodža (KH)	Rezidue pesticida ⁽²⁾ ⁽⁴⁾	50
<i>Brassica oleracea</i> (ostale jestive kupusnjače, „kineska brokula“) ⁽⁵⁾ (Hrana – svježa ili rashlađena)	ex 0704 90 90	40	Kina (CN)	Rezidue pesticida ⁽²⁾	50
Čaj, aromatiziran ili nearomatiziran (Hrana)	0902		Kina (CN)	Rezidue pesticida ⁽²⁾ ⁽⁶⁾	10
— Patlidžani	— 0709 30 00; ex 0710 80 95	72	Dominikanska Republika (DO)	Rezidue pesticida ⁽²⁾ ⁽⁷⁾	10
— Gorka dinja (<i>Momordica charantia</i>) (Hrana – svježe, rashlađeno ili smrznuto povrće)	— ex 0709 99 90; ex 0710 80 95	70 70			

Hrana za životinje i hrana (namjena)	Oznaka KN ⁽¹⁾	Pododjeljak TARIC	Država podrijetla	Opasnost	Učestalost fizičkih i identifikacijskih pregleda (%)
— Južnoamerički grah (<i>Vigna unguiculata</i> spp. <i>sesquipedalis</i>)	— ex 0708 20 00; ex 0710 22 00	10 10	Dominikanska Republika (DO)	Rezidue pesticida ⁽²⁾ ⁽⁷⁾	20
— Paprika (slatka i ostala) (<i>Capsicum</i> spp.)	— 0709 60 10; ex 0709 60 99	20			
(Hrana – svježe, rashlađeno ili smrznuto povrće)	— 0710 80 51; ex 0710 80 59	20			
Jagode (svježe) (Hrana)	0810 10 00		Egipat (EG)	Rezidue pesticida ⁽²⁾ ⁽⁸⁾	10
Paprika (slatka i ostala) (<i>Capsicum</i> spp.) (Hrana – svježa, rashlađena ili smrznuta)	0709 60 10; ex 0709 60 99; 0710 80 51; ex 0710 80 59	20 20	Egipat (EG)	Rezidue pesticida ⁽²⁾ ⁽⁹⁾	10
Lišće divljeg betel papra (<i>Piper betle</i> L.) (Hrana)	ex 1404 90 00	10	Indija (IN)	Salmonela ⁽¹⁰⁾	50
Sezamovo sjeme (Hrana – svježa ili rashlađena)	1207 40 90		Indija (IN)	Salmonela ⁽¹⁰⁾	20
— <i>Capsicum annuum</i> , cijeli	— 0904 21 10 — ex 0904 22 00	10	Indija (IN)	Aflatoksini	20
— <i>Capsicum annuum</i> , drobljeni ili mljeveni	— 0904 21 90				
— Sušeni plodovi roda <i>Capsicum</i> , cijeli, osim slatke paprike (<i>Capsicum annuum</i>)	— 0908 11 00; 0908 12 00				
— Muškatni oraščić (<i>Myristica fragrans</i>) (Hrana – sušeni začini)					
Enzimi; pripremljeni enzimi (Hrana za životinje i hrana)	3507		Indija (IN)	Kloramfenikol	50
— Muškatni oraščić (<i>Myristica fragrans</i>) (Hrana – sušeni začini)	— 0908 11 00; 0908 12 00		Indonezija (ID)	Aflatoksini	20
— Grašak u mahuni (neoljušten)	— ex 0708 10 00 — ex 0708 20 00	40 40	Kenija (KE)	Rezidue pesticida ⁽²⁾ ⁽¹¹⁾	10
— Grah u mahuni (neoljušten) (Hrana – svježa ili rashlađena)					

Hrana za životinje i hrana (namjena)	Oznaka KN ⁽¹⁾	Pododjeljak TARIC	Država podrijetla	Opasnost	Učestalost fizičkih i identifikacijskih pregleda (%)
Metvica <i>(Hrana – svježe ili rashlađeno začinsko bilje)</i>	ex 1211 90 86 ex 2008 99 99	30 70	Maroko (MA)	Rezidue pesticida ⁽²⁾ ⁽¹²⁾	10
Sušeni grah <i>(Hrana)</i>	0713 39 00		Nigerija (NG)	Rezidue pesticida ⁽²⁾	50
Stolno grožđe <i>(Hrana – svjež)</i>	0806 10 10		Peru (PE)	Rezidue pesticida ⁽²⁾ ⁽¹³⁾	10
Sjemenke lubenice (<i>Egusi, Citrullus lanatus</i>) i proizvodi dobiveni od njih <i>(Hrana)</i>	e1207 70 00; ex 1106 30 90; ex 2008 99 99	10 30 50	Sijera Leone (SL)	Aflatoksini	50
— Kikiriki, u ljusci — Kikiriki, oljušten — Maslac od kikirikija — Kikiriki, drukčije pripremljen ili konzerviran <i>(Hrana za životinje i hrana)</i>	— 1202 41 00 — 1202 42 00 — 2008 11 10 — 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98		Sudan (SD)	Aflatoksini	50
Paprika (osim slatke)(<i>Capsicum spp.</i>) <i>(Hrana – svježa ili rashlađena)</i>	ex 0709 60 99	20	Tajland (TH)	Rezidue pesticida ⁽²⁾ ⁽¹⁴⁾	10
Lišće divljeg betel papra (<i>Piper betle</i> L.) <i>(Hrana)</i>	ex 1404 90 00	10	Tajland (TH)	Salmonela ⁽¹⁰⁾	50
— Južnoamerički grah (<i>Vigna unguiculata</i> spp. <i>sesquipedalis</i>) — Patlidžani <i>(Hrana – svježe, rashlađeno ili smrznuto povrće)</i>	— ex 0708 20 00; ex 0710 22 00 — 0709 30 00; ex 0710 80 95	10 10 72	Tajland (TH)	Rezidue pesticida ⁽²⁾ ⁽¹⁵⁾	20
— Sušene marelice — Marelice, drugačije pripremljene ili konzervirane <i>(Hrana)</i>	— 0813 10 00 — 2008 50 61		Turska (TR)	Sulfiti ⁽¹⁶⁾	10
— Slatka paprika (<i>Capsicum annuum</i>) <i>(Hrana – svježe, rashlađeno ili smrznuto povrće)</i>	— 0709 60 10; 0710 80 51		Turska (TR)	Rezidue pesticida ⁽²⁾ ⁽¹⁷⁾	10

Hrana za životinje i hrana (namjena)	Oznaka KN ⁽¹⁾	Pododjeljak TARIC	Država podrijetla	Opasnost	Učestalost fizičkih i identifikacijskih pregleda (%)
Lišće vinove loze (Hrana)	ex 2008 99 99	11; 19	Turska (TR)	Rezidue pesticida ⁽²⁾ ⁽¹⁸⁾	20
— Pistacije, u ljusci — Pistacije, oljuštene (Hrana)	— 0802 51 00 — 0802 52 00		Sjedinjene Američke Države (US)	Aflatoksini	20
— Sušene marelice — Marelice, drugačije pripremljene ili konzervirane (Hrana)	— 0813 10 00 — 2008 50 61		Uzbekistan (UZ)	Sulfiti ⁽¹⁶⁾	50
Suho grožđe (Hrana)	0806 20		Uzbekistan (UZ)	Okratoksin A	50
— Listovi korijandera — Bosiljak (sveti bosiljak, obični bosiljak) — Metvica — Peršin (Hrana – svježe ili rashlađeno začinsko bilje)	— ex 0709 99 90 — ex 1211 90 86; ex 2008 99 99 — ex 1211 90 86; ex 2008 99 99 — ex 0709 99 90	72 20 75 30 70 40	Vijetnam (VN)	Rezidue pesticida ⁽²⁾ ⁽¹⁹⁾	20
— Pitaja — Bamija — Paprika (osim slatke) (<i>Capsicum</i> spp.) (Hrana – svježa ili rashlađena)	— ex 0810 90 20 — ex 0709 99 90 — ex 0709 60 99	10 20 20	Vijetnam (VN)	Rezidue pesticida ⁽²⁾ ⁽¹⁹⁾	20

⁽¹⁾ Ako je potrebno ispitati samo određene proizvode pod oznakom KN, a ne postoji nikakva posebna potpodjela pod tom oznakom, oznaka KN obilježava se s „ex”.

⁽²⁾ Rezidue barem onih pesticida koji su navedeni u programu kontrole donesenom u skladu s člankom 29. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 396/2005 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. veljače 2005. o maksimalnim razinama ostataka pesticida u ili na hrani i hrani za životinje biljnog i životinjskog podrijetla i o izmjeni Direktive Vijeća 91/414/EEZ (SL L 70, 16.3.2005., str. 1.) koji se mogu analizirati multirezidualnim metodama temeljenima na tehnici GC-MS i LC-MS (pesticidi se prate samo u/na proizvodima biljnog podrijetla).

⁽³⁾ Rezidue klorbufama.

⁽⁴⁾ Rezidue fentoata.

⁽⁵⁾ Vrste iz roda *Brassica oleracea* L. convar. *Botrytis* (L.) Alef var. *Italica* Plenck, kultivar alboglabra. Poznate i kao „Kai Lan”, „Gai Lan”, „Gailan”, „Kailan”, „Chinese bare Jielan”.

⁽⁶⁾ Rezidue trifluralina.

⁽⁷⁾ Rezidue acefata, aldikarba (zbroy aldikarba, njegova sulfoksida i njegova sulfona, izražen kao aldikarb), amitraza (amitraz uključujući metabolite koji sadržavaju udio 2,4-dimetilanilina izražen kao amitraz), diafentiuropa, dikofola (zbroy p, p’ i o,p’ izomera), ditiokarbamata (ditiokarbamati izraženi kao CS₂, uključujući maneb, mankozeb, metiram, propineb, tiram i ziram) i metiokarba (zbroy metiokarba i metiokarb sulfoksida i sulfona, izražen kao metiokarb).

⁽⁸⁾ Rezidue heksaflumurona, metiokarba (zbroy metiokarba i metiokarb sulfoksida i sulfona, izražen kao metiokarb), fentoata i tiofanat-metila.

⁽⁹⁾ Rezidue dikofola (zbroy p, p’ i o,p’ izomera), dinotefurana, folpeta, prokloraza (zbroy prokloraza i njegovih metabolita koji sadržavaju udio 2,4,6-triklorofenola, izražen kao prokloraz), tiofanat-metila i triforina.

⁽¹⁰⁾ Referentna metoda EN/ISO 6579 ili metoda validirana u odnosu na nju kako je navedeno u članku 5. Uredbe Komisije (EZ) br. 2073/2005 od 15. studenoga 2005. o mikrobiološkim kriterijima za hranu (SL L 338, 22.12.2005., str. 1.).

⁽¹¹⁾ Rezidue acefata i diafentiurona.

⁽¹²⁾ Rezidue flubendiamida.

⁽¹³⁾ Rezidue etefona.

⁽¹⁴⁾ Rezidue formetanata: zbroj formetanata i njegovih soli izražen kao formetanat(hidroklorid), protiofosa i triforina.

⁽¹⁵⁾ Rezidue acefata, dikrotofosa, protiofosa, kvinalfosa i triforina.

⁽¹⁶⁾ Referentne metode: EN 1988-1:1998, EN 1988-2:1998 ili ISO 5522:1981.

⁽¹⁷⁾ Rezidue diafentiurona, formetanata: zbroj formetanata i njegovih soli izražen kao formetanat(hidroklorid) i tiofanat—metila.

⁽¹⁸⁾ Rezidue ditiokarbamata (ditiokarbamati izraženi kao CS₂, uključujući maneb, mankozeb, metiram, propineb, tiram i ziram) i metrafenona.

⁽¹⁹⁾ Rezidue ditiokarbamata (ditiokarbamati izraženi kao CS₂, uključujući maneb, mankozeb, metiram, propineb, tiram i ziram), fentoata i kvinalfosa.”

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/526**od 27. ožujka 2015.**

o izmjeni Priloga I. Uredbi (EZ) br. 798/2008 u pogledu unosa za Sjedinjene Američke Države na popisu trećih zemalja, državnih područja, zona ili kompartmenta iz kojih je dozvoljen uvoz u Uniju i provoz određenih proizvoda od peradi kroz Uniju u vezi s ponovnim izbijanjem visokopatogene influence ptica u toj zemlji

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 2002/99/EZ od 16. prosinca 2002. o utvrđivanju zdravstvenih pravila za životinje kojima se uređuje proizvodnja, prerada, stavljanje u promet i unošenje proizvoda životinjskog podrijetla namijenjenih prehrani ljudi ⁽¹⁾, a posebno njezinu uvodnu rečenicu članka 8., članak 8. točku 1. prvi podstavak, članak 8. točku 4. i članak 9. stavak 4. točku (c),

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 2009/158/EZ od 30. studenoga 2009. o uvjetima zdravlja životinja kojima se uređuje trgovina peradi i jajima za valenje unutar Zajednice i njihov uvoz iz trećih zemalja ⁽²⁾, a posebno njezin članak 23. stavak 1., članak 24. stavak 2. i članak 25. stavak 2.,

budući da:

- (1) Uredbom Komisije (EZ) br. 798/2008 ⁽³⁾ utvrđuju se zahtjevi veterinarskog certificiranja za uvoz i provoz, uključujući skladištenje tijekom provoza, peradi i proizvoda od peradi kroz Uniju („proizvodi”). Njome se predviđa da je uvoz u Uniju, odnosno provoz kroz Uniju dopušten samo proizvodima iz trećih zemalja, državnih područja, zona ili kompartmenta iz stupaca 1. i 3. tablice iz dijela 1. Priloga I. toj Uredbi.
- (2) Uredbom (EZ) br. 798/2008 utvrđuju se i uvjeti koje treća zemlja, državno područje, zona ili kompartment trebaju ispunjavati kako bi se smatrali slobodnima od visokopatogene influence ptica.
- (3) Sjedinjene Američke Države navedene su u dijelu 1. Priloga I. Uredbi (EZ) br. 798/2008 kao treća zemlja iz koje je odobren uvoz u Uniju i provoz kroz nju proizvoda obuhvaćenih tom Uredbom iz nekih dijelova njezina državnog područja ovisno o izbijanju visokopatogene influence ptica. Ta je regionalizacija priznata Uredbom (EZ) br. 798/2008, kako je izmijenjena Provedbenom uredbom (EU) 2015/243 ⁽⁴⁾ i Provedbenom uredbom (EU) 2015/342 ⁽⁵⁾, nakon izbijanja visokopatogene influence ptica u državama Kaliforniji, Idahu, Oregonu i Washingtonu.
- (4) Sporazumom između Unije i Sjedinjenih Američkih Država ⁽⁶⁾ predviđa se promptno međusobno priznavanje mjera regionalizacije u slučaju izbijanja bolesti u Uniji ili Sjedinjenim Američkim Državama („Sporazum”).
- (5) Sjedinjene Američke Države potvrdile su ponovna izbijanja visokopatogene influence ptica podtipa H5 u jatima peradi u državama Kaliforniji, Oregonu, Minnesoti i Washingtonu tijekom veljače i ožujka 2015. Nadležna veterinarska tijela Sjedinjenih Američkih Država odmah su obustavila izdavanje veterinarskih certifikata za pošiljke proizvoda koji su namijenjeni za izvoz iz pogođenih država u Uniju. Sjedinjene Američke Države provele su i postupak *stamping-out* radi kontrole i ograničavanja širenja visokopatogene influence ptica.

⁽¹⁾ SL L 18, 23.1.2003., str. 11.

⁽²⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 74.

⁽³⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 798/2008 od 8. kolovoza 2008. o utvrđivanju popisa trećih zemalja, državnih područja, zona ili kompartmenta iz kojih je dozvoljen uvoz i provoz peradi i proizvoda od peradi kroz Zajednicu te o zahtjevima veterinarskog certificiranja (SL L 226, 23.8.2008., str. 1.).

⁽⁴⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/243 od 13. veljače 2015. o izmjeni Priloga I. Uredbi (EZ) br. 798/2008 u pogledu unosa za Sjedinjene Države na popisu trećih zemalja, državnih područja, zona ili kompartmenta iz kojih je dozvoljen uvoz i provoz određenih proizvoda od peradi kroz Uniju u vezi s visokopatogenom influencom ptica (SL L 41, 17.2.2015., str. 5.).

⁽⁵⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/342 od 2. ožujka 2015. o izmjeni Priloga I. Uredbi (EZ) br. 798/2008 u pogledu unosa za Sjedinjene Države na popisu trećih zemalja, državnih područja, zona ili kompartmenta iz kojih je dozvoljen uvoz i provoz određenih proizvoda od peradi kroz Uniju u vezi s visokopatogenom influencom ptica nakon izbijanja bolesti u državama Idahu i Kaliforniji (SL L 60, 4.3.2015., str. 31.).

⁽⁶⁾ Sporazum između Europske zajednice i Vlade Sjedinjenih Američkih Država o sanitarnim mjerama za zaštitu zdravlja ljudi i životinja pri trgovini živim životinjama i proizvodima životinjskog podrijetla koji je u ime Europske zajednice odobren Odlukom Vijeća 1998/258/EZ (SL L 118, 21.4.1998., str. 1.).

- (6) Nakon tih izbijanja bolesti u državama Kaliforniji, Oregonu, Minnesoti i Washingtonu, Sjedinjene Američke Države dostavile su podatke o epidemiološkoj situaciji na svojem državnom području i mjerama koje su poduzele radi sprječavanja daljnjeg širenja visokopatogene influence ptica koje je Komisija sada ocijenila. Na temelju te ocjene te obveza utvrđenih u Sporazumu i jamstava koja su pružile Sjedinjene Američke Države primjereno je izmijeniti zabranu unošenja određenih proizvoda u Uniju kako bi pokrivala cijelu državu Minnesotu i dijelove država Kalifornije, Oregona i Washingtona na koje su nadležna veterinarska tijela Sjedinjenih Američkih Država primijenila ograničenja zbog trenutnog izbijanja bolesti.
- (7) Sjedinjene Američke Države obavijestile su i o završetku mjera čišćenja i dezinfekcije nakon provedbe postupka *stamping-out* na gospodarstvima na kojima je otkrivena bolest između sredine prosinca 2014. i sredine siječnja 2015. Potrebno je navesti datume kada se ti dijelovi državnog područja koji su pod veterinarskim ograničenjima zbog izbijanja te bolesti mogu ponovno smatrati slobodnima od visokopatogene influence ptica i kada bi se uvoz u Uniju određenih proizvoda od peradi podrijetlom iz tih područja trebao ponovno dopustiti.
- (8) Unos za Sjedinjene Američke Države na popisu u dijelu 1. Priloga I. Uredbi (EZ) br. 798/2008 trebalo bi stoga izmijeniti kako bi se u obzir uzela trenutačna epidemiološka situacija u toj trećoj zemlji.
- (9) Prilog I. Uredbi (EZ) br. 798/2008 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (10) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Dio 1. Priloga I. Uredbi (EZ) br. 798/2008 mijenja se u skladu s Prilogom ovoj Uredbi.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 27. ožujka 2015.

Za Komisiju
Predsjednik
Jean-Claude JUNCKER

U dijelu 1. Priloga I. Uredbi (EZ) br. 798/2008 unos za Sjedinjene Države zamjenjuje se sljedećim:

Oznaka ISO i ime treće zemlje ili državnog područja	Oznaka treće zemlje, državnog područja, zone ili kompartmenta	Opis treće zemlje, državnog područja, zone ili kompartmenta	Veterinarski certifikat		Posebni uvjeti	Posebni uvjeti		Status nadzora influence ptica	Status cijepljenja protiv influence ptica	Status kontrole salmonele ⁽⁷⁾
			Obrazac/obraci	Dodatna jamstva		Zaključni datum ⁽¹⁾	Početni datum ⁽²⁾			
1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
„US – Sjedinjene Države	US-0	Cijela zemlja	SPF							
			EP, E							S4
	US-1	Područje Sjedinjenih Američkih Država bez područja US-2	BPP, BPR, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA		N			A		S3, ST1”
			WGM	VIII						
			POU, RAT		N					
	US-2	Područje Sjedinjenih Američkih Država koje obuhvaća:								
	US-2.1	državu Washington okrug Benton okrug Franklin	WGM	VIII	P2	19.12.2014.	7.4.2015.			
			POU, RAT		N P2					
	US-2.2	državu Washington okrug Clallam	WGM	VIII	P2	19.12.2014.	11.5.2015.			
			POU, RAT		N P2					

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
	US-2.3	državu Washington	WGM	VIII	P2	29.1.2015.				
		okrug Okanogan (¹): (a) na Sjeveru: na početku križanja US 97 WA 20 i S. Janis Road, skrenuti desno na S. Janis Road. Skrenuti lijevo na McLaughlin Canyon Road, zatim desno na Hardy Road, zatim skrenuti lijevo na Chewilken Valley Road. (b) na Istoku: od Chewilken Valley Road skrenuti desno na JH Green Road, zatim lijevo na Hosheit Road, zatim lijevo na Tedrow Trail Road, zatim lijevo na Brown Pass Road do granične crte Colville Tribe. Pratiti zapadno granicu Colville Tribe, zatim južno do raskrižja s US 97 WA 20. (c) na Jugu: skrenuti desno na US 97 WA 20, zatim lijevo na Cherokee Road, a zatim desno na Robinson Canyon Road. Skrenuti lijevo na Bide A Wee Road, zatim lijevo na Duck Lake Road, zatim desno na Soren Peterson Road, zatim lijevo na Johnson Creek Road, zatim desno na George Road. Skrenuti lijevo na Wetherstone Road, zatim desno na Eplay Road. (d) na Zapadu: s Eplay Road skrenuti desno na Conconully Road/6th Avenue N., zatim lijevo na Green Lake Road, zatim desno na Salmon Creek Road, zatim desno na Happy Hill Road, zatim lijevo na Conconully Road (skreće u Main Street). Skrenuti desno na Broadway, zatim lijevo na C Street, zatim desno na Lake Street E, zatim desno na Sinlahekin Road, zatim desno na S. Fish Lake Road, zatim desno na Fish Lake Road. Skrenuti lijevo na N. Pine Creek Road, zatim desno na Henry Road (turns into N. Pine Creek Road), zatim desno na Indian Springs Road, zatim desno na Hwy 7 koji završava na US 97 WA 20.	POU, RAT		N P2					
	US-2.4	državu Washington:	WGM	VIII	P2	3.2.2015.				
		okrug Okanogan (²): (a) na Sjeveru: na početku sjecišta US Hwy 97 i granice s Kanadom, nastaviti istočno uz granicu s Kanadom, zatim skrenuti desno na 9 Mile Road (County Hwy 4777).	POU, RAT		N P2					

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
		(b) na Istoku: sa 9 Mile Road skrenuti desno na Old Hwy 4777 koji južno skreće na Molson Road. Skrenuti desno na Chesaw Road, zatim lijevo na Forest Service 3525, zatim lijevo na Forest Development Road 350 koja skreće u Forest Development Road 3625. Odatle zapadno i zatim skrenuti na Forest Service 3525, zatim desno na Rone Road, zatim desno na Box Spring Road, zatim lijevo na Mosquito Creek Road te zatim desno na Swanson Mill Road. (c) na Jugu: od Swanson Mill Road, skrenuti lijevo na O'Neil Road, zatim južno na 97N. Skrenuti desno na Ellis Forde Bridge Road, zatim lijevo na Janis Oroville (SR 7), zatim desno na Loomis Oroville Road, zatim desno na Wannact Lake Road, zatim lijevo na Ellemeham Mountain Road, zatim lijevo na Earth Dam Road, zatim lijevo u ulicu bez imena, zatim desno u ulicu bez imena, zatim desno u još jednu ulicu bez imena, zatim lijevo u ulicu bez imena te zatim lijevo u još jednu ulicu bez imena. (d) na Zapadu: iz ulice bez imena skrenuti desno na Loomis Oroville Road, zatim lijevo na Smilkameen Road do granice s Kanadom.								
US-2.5	državu Oregon: okrug Douglas		WGM	VIII	P2	19.12.2014.	23.3.2015.			
			POU, RAT		N P2					
US-2.6	državu Oregon: okrug Deschutes		WG	VIII	P2	14.2.2015.				
			POU, RAT		N P2					
US-2.7	državu Oregon: okrug Malheur		WGM	VIII	P2	20.1.2015.	11.5.2015.			
			POU, RAT		N P2					
	državui Idaho: okrug Canyon okrug Payette		WGM	VIII	P2					
			POU, RAT		N P2					

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
	US-2.8.	državu Kaliforniju:	WGM	VIII	P2					
		okrug Stanislaus/okrug Tuolumne: zona promjera 10 km koja počinje na točki N na kružnoj granici Zone kontrole i koja se širi u smjeru kazaljke na satu: (a) na Sjeveru – 2,5 milja istočno od križanja State Hwy. 108 i Williams Road. (b) na Sjeveroistoku – 1,4 milje južnoistočno od križanja između Rock River Dr. i Tulloch Road. (c) na Istoku – 2 milje sjeverozapadno od križanja Milpitas Road i Las Cruces Road. (d) na Jugoistoku – 1,58 milja istočno od završetka na sjeveru ceste Rushing Road. (e) na Jugu – 0,7 milja južno od križanja između State Highway 132 i Crabtree Road. (f) na Jugozapadu – 0,8 milja jugoistočno od križanja između Hazel Dean Road i Loneoak Road. (g) na Zapadu – 2,5 milja jugozapadno od križanja s Warnerville Road i Tim Bell Road. (h) na Sjeverozapadu – 1 milja jugoistočno od križanja s CA-120 i Tim Bell Road.	POU, RAT		N P2	23.1.2015.				
	US-2.9	državu Kaliforniju:	WGM	VIII	P2					
		okrug Kings: zona promjera 10 km koja počinje na točki N na kružnoj granici Zone kontrole i koja se širi u smjeru kazaljke na satu: (a) na Sjeveru – 0,58 milja sjeverno od Kansas Avenue Sjeveroistok – 0,83 milja istočno od CA-43 (b) na Istoku – 0,04 milje istočno od 5th Avenue (c) na Jugoistoku – 0,1 milja istočno od križanja Pariz Avenue i 7th Avenue (d) na Jugu – 1,23 milje sjeverno od Redding Avenue	POU, RAT		N P2	12.2.2015.				

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
		(e) na Jugozapadu – 0,6 milja zapadno od križanja Pariz Avenue i 15th Avenue (f) na Zapadu – 1,21 milja istočno od 19th Avenue (g) na Sjeverozapadu – 0,3 milje sjeverno od križanja Laurel Avenue i 16th Avenue								
	US-2.10	državu Minnesotu	WGM	VIII	P2	5.3.2015.				
			POU, RAT		N P2					

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/527**od 27. ožujka 2015.****o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 ⁽¹⁾,uzimajući u obzir Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 543/2011 od 7. lipnja 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 za sektore voća i povrća te prerade voća i povrća ⁽²⁾, a posebno njezin članak 136. stavak 1.,

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom (EU) br. 543/2011, prema ishodu Urugvajске runde multilateralnih pregovora o trgovini, utvrđuju se kriteriji kojima Komisija određuje paušalne vrijednosti za uvoz iz trećih zemalja, za proizvode i razdoblja određena u njezinu Prilogu XVI. dijelu A.
- (2) Paušalna uvozna vrijednost izračunava se za svaki radni dan, u skladu s člankom 136. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011, uzimajući u obzir promjenjive dnevne podatke. Stoga ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Paušalne uvozne vrijednosti iz članka 136. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011 određene su u Prilogu ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 27. ožujka 2015.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
Jerzy PLEWA
Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

⁽¹⁾ SL L 347, 20.12.2013., str. 671.⁽²⁾ SL L 157, 15.6.2011., str. 1.

PRILOG

Paušalne uvozne vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka treće zemlje ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrijednost
0702 00 00	MA	100,4
	TR	119,5
	ZZ	110,0
0707 00 05	MA	170,1
	TR	162,2
	ZZ	166,2
0709 93 10	MA	127,5
	TR	171,3
	ZZ	149,4
0805 10 20	EG	44,5
	IL	72,0
	MA	55,7
	TN	55,6
	TR	68,6
	ZZ	59,3
0805 50 10	BO	92,8
	TR	45,8
	ZZ	69,3
0808 10 80	AR	94,0
	BR	72,6
	CL	111,8
	CN	105,5
	MK	25,7
	US	212,5
	ZA	188,2
	ZZ	115,8
0808 30 90	AR	109,7
	CL	122,0
	CN	71,3
	ZA	123,9
	ZZ	106,7

⁽¹⁾ Nomenklatura država utvrđena Uredbom Komisije (EU) br. 1106/2012 od 27. studenoga 2012. o provedbi Uredbe (EZ) br. 471/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o statistici Zajednice u vezi s vanjskom trgovinom sa zemljama nečlanicama, u pogledu ažuriranja nomenklature država i područja (SL L 328, 28.11.2012., str. 7.). Oznakom „ZZ” označava se „drugo podrijetlo”.

ODLUKE

ODLUKA VIJEĆA (ZVSP) 2015/528

od 27. ožujka 2015.

o uspostavi mehanizma za upravljanje financiranjem zajedničkih troškova operacija Europske unije koje imaju vojne ili obrambene implikacije (Athena) i o stavljanju izvan snage Odluke 2011/871/ZVSP

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 26. stavak 2. i članak 41. stavak 2.,

budući da:

- (1) Europsko vijeće koje se 10. i 11. prosinca 1999. sastalo u Helsinkiju posebno se usuglasilo da „države članice koje dobrovoljno surađuju u operacijama pod vodstvom Unije moraju biti u stanju do 2003. u roku od 60 dana rasporediti i održavati, najmanje tijekom godine dana, vojne snage koje broje od 50 000 do 60 000 osoba koje su sposobne provesti cijeli spektar petersberških zadaća”.
- (2) Vijeće je 17. lipnja 2002. odobrilo aranžmane za financiranje operacija za upravljanje krizama pod vodstvom Unije koje imaju vojne ili obrambene implikacije.
- (3) Vijeće je u svojim zaključcima od 14. svibnja 2003. potvrdilo potrebu za sposobnošću brze reakcije, posebno za humanitarne zadaće i zadaće spašavanja.
- (4) Europsko vijeće koje se 19. i 20. lipnja 2003. sastalo u Solunu pozdravilo je zaključke sastanka Vijeća od 19. svibnja 2003., u kojima je posebno potvrđena potreba za sposobnošću brze vojne reakcije Unije.
- (5) Vijeće je 22. rujna 2003. odlučilo da bi Unija trebala steći sposobnost fleksibilnog upravljanja financiranjem zajedničkih troškova vojnih operacija bilo kojeg razmjera, složenosti ili žurnosti, posebno uspostavom stalnog mehanizma financiranja najkasnije do 1. ožujka 2004. radi preuzimanja financiranja zajedničkih troškova svih budućih vojnih operacija Unije.
- (6) Vijeće je 23. veljače 2004. donijelo Odluku 2004/197/ZVSP ⁽¹⁾ o uspostavi mehanizma za upravljanje financiranjem zajedničkih troškova operacija Unije koje imaju vojne ili obrambene implikacije. Navedena Odluka naknadno je izmijenjena i zamijenjena nekoliko puta, pri čemu je najnovija provedena Odlukom 2011/871/ZVSP ⁽²⁾.
- (7) Unija je u stanju provoditi operacije brzog vojnog odgovora, u skladu s konceptom koji odredi Vojni odbor EU-a. Unija je u stanju raspoređivati borbene skupine, u skladu s konceptom koji odredi Vojni odbor EU-a.
- (8) Shema ranog financiranja namijenjena je, prije svega, operacijama brzog odgovora.
- (9) Vježbe na političkoj i vojnoj strateškoj razini zapovjednih i nadzornih struktura i postupci za vojne operacije Unije putem vježbi stožera Unije koje odobri Politički i sigurnosni odbor (PSO) doprinose jačanju opće operativne spremnosti Unije.
- (10) Vijeće u svakom pojedinačnom slučaju odlučuje ima li pojedina operacija implikacije u području vojske ili obrane u smislu članka 41. stavka 2. Ugovora o Europskoj uniji (UEU).

⁽¹⁾ Odluka Vijeća 2004/197/ZVSP od 23. veljače 2004. o uspostavi mehanizma za upravljanje financiranjem zajedničkih troškova operacija Europske unije koje imaju vojne ili obrambene implikacije (Athena) (SL L 63, 28.2.2004., str. 68.).

⁽²⁾ Odluka Vijeća 2011/871/ZVSP od 19. prosinca 2011. o uspostavi mehanizma radi upravljanja financiranjem zajedničkih troškova operacija Europske unije koje imaju vojne ili obrambene implikacije (Athena) (SL L 343, 23.12.2011., str. 35.).

- (11) U članku 41. stavku 2. drugom podstavku UEU-a predviđa se da države članice čiji su predstavnici u Vijeću dali formalnu izjavu na temelju članka 31. stavka 1. drugog podstavka nisu obvezni doprinostiti financiranju operacije koja ima dotične implikacije u području vojske ili obrane.
- (12) U skladu s člankom 5. Protokola br. 22 o stajalištu Danske koji je priložen UEU-u i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije, Danska ne sudjeluje u pripremi i provedbi odluka i djelovanja Europske unije koji imaju implikacije u području obrane. Danska ne sudjeluje u ovoj odluci i stoga ne sudjeluje u financiranju mehanizma.
- (13) Trebalo bi donijeti odredbe kako bi se osiguralo da se mehanizmom Athena štite pojedinci u pogledu obrade njihovih osobnih podataka.
- (14) U skladu s člankom 43. Odluke 2011/871/ZVSP, Vijeće je preispitalo navedenu Odluku i usuglasilo se da se ona izmijeni.
- (15) Radi jasnoće, trebalo bi staviti izvan snage Odluku 2011/871/ZVSP i zamijeniti je novom Odlukom,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Definicije

Za potrebe ove Odluke:

- (a) „države članice sudionice” znači države članice Unije osim Danske;
- (b) „države doprinositeljice” znači države članice koje doprinose financiranju dotične vojne operacije u skladu s člankom 41. stavkom 2. UEU-a i treće države koje doprinose financiranju zajedničkih troškova navedene operacije, u skladu sa sporazumima između njih i Unije;
- (c) „operacije” znači operacije Unije koje imaju vojne ili obrambene implikacije;
- (d) „vojna potporna djelovanja” znači operacije Unije ili dijelove takvih operacija koje imaju vojne ili obrambene implikacije, ali koje nisu u nadležnosti stožera Unije, o kojima je, radi potpore trećoj državi ili trećoj organizaciji, odlučilo Vijeće;
- (e) „dan” znači kalendarski dan, a ne radni dan, osim ako je drukčije naznačeno.

POGLAVLJE 1.

MEHANIZAM

Članak 2.

Uspostava mehanizma

1. Uspostavlja se mehanizam za upravljanje financiranjem zajedničkih troškova operacija.
2. Taj mehanizam naziva se Athena.
3. Athena postupa u ime država članica sudionica ili, u slučaju posebnih operacija, u ime država doprinositeljica.

Članak 3.

Pravna sposobnost

Radi administrativnog upravljanja financiranjem operacija Unije s vojnim ili obrambenim implikacijama, Athena ima potrebnu pravnu sposobnost, a posebno može posjedovati bankovne račune, stjecati, posjedovati ili otuđivati imovinu, sklapati ugovore i administrativne aranžmane te biti stranka u sudskim postupcima. Athena je neprofitni mehanizam.

*Članak 4.***Koordiniranje s trećim stranama**

U mjeri u kojoj je to potrebno za ispunjavanje njezinih zadaća te u skladu s ciljevima i politikama Unije, Athena koordinira svoje aktivnosti s državama članicama, institucijama i tijelima Unije te međunarodnim organizacijama.

POGLAVLJE 2.

ORGANIZACIJSKA STRUKTURA*Članak 5.***Upravljačka tijela i osoblje**

1. Mehanizmom Athena, pod nadzorom Posebnog odbora upravljaju:
 - (a) administrator;
 - (b) zapovjednik svake operacije u vezi s operacijom kojom zapovijeda („zapovjednik operacije”);
 - (c) računovodstveni službenik.
2. Athena se u najvećoj mogućoj mjeri koristi administrativnim strukturama Unije. Athena se koristi osobljem koje su, prema potrebi, stavile na raspolaganje institucije Unije ili osobljem koje su uputile države članice.
3. Glavni tajnik Vijeća može, eventualno na temelju prijedloga države članice sudionice, osigurati administratoru i računovodstvenom službeniku osoblje koje im je potrebno za obavljanje njihovih zadaća.
4. Tijela i osoblje mehanizma Athena mobiliziraju se na temelju operativnih potreba.

*Članak 6.***Posebni odbor**

1. Osniva se Posebni odbor sastavljen od po jednog predstavnika svake države članice sudionice.

Predstavnike Europske službe za vanjsko djelovanje (ESVD) i Komisije poziva se da prisustvuju sastancima Posebnog odbora, bez sudjelovanja u glasanju Posebnog odbora.

2. Upravljanje mehanizmom Athena odvija se pod nadzorom Posebnog odbora.
3. Kada Posebni odbor raspravlja o financiranju zajedničkih troškova određene operacije:
 - (a) Posebni odbor sastavljen je od po jednog predstavnika svake države doprinositeljice;
 - (b) predstavnici trećih zemalja doprinositeljica sudjeluju u radu Posebnog odbora. Oni ne sudjeluju u glasanju niti su prisutni prilikom glasanja;
 - (c) zapovjednik operacije ili njegov predstavnik sudjeluju u radu Posebnog odbora, bez sudjelovanja u glasanju Posebnog odbora.
4. Sastanke Posebnog odbora saziva i njima predsjedava predsjedništvo Vijeća. Administrator obavlja tajničke poslove za Posebni odbor. On sastavlja zapisnik o rezultatima rasprava Odbora. On ne sudjeluje u glasanju Posebnog odbora.
5. Prema potrebi, računovodstveni službenik sudjeluje u radu Posebnog odbora, bez sudjelovanja u glasanju Posebnog odbora.

6. Na zahtjev države članice sudionice, administratora ili zapovjednika operacije, predsjedništvo saziva Posebni odbor u roku od najviše 15 dana.
7. Administrator na odgovarajući način obavješćuje Posebni odbor o svim zahtjevima ili sporovima koji se odnose na mehanizam Athena.
8. Posebni odbor odlučuje jednoglasno glasovima svojih članova, vodeći pritom računa o svom sastavu kako je utvrđeno u stavcima 1. i 3. Njegove odluke su obvezujuće.
9. Posebni odbor odobrava sve proračune, uzimajući pritom u obzir relevantne referentne iznose i općenito ostvaruje nadležnosti u skladu s ovom Odlukom.
10. Administrator, zapovjednik operacije i računovodstveni službenik obavješćuju Posebni odbor, kako je predviđeno u ovoj Odluci.
11. Tekst akata koje u skladu s ovom Odlukom odobri Posebni odbor prilikom njihovog odobravanja također potpisuju predsjednik Posebnog odbora i administrator.

Članak 7.

Administrator

1. Glavni tajnik Vijeća, nakon obavješćivanja Posebnog odbora, imenuje administratora i najmanje jednog zamjenika administratora na razdoblje od tri godine.
2. Administrator obavlja svoje dužnosti u ime mehanizma Athena.
3. Administrator:
 - (a) sastavlja i podnosi Posebnom odboru nacрте proračuna. U svakom nacrtu proračuna, dio „rashodi” za operaciju sastavlja se na temelju prijedloga zapovjednika operacije;
 - (b) donosi proračune nakon što ih je odobrio Posebni odbor;
 - (c) službenik je za ovjeravanje za dijelove „prihodi”, „zajednički troškovi nastali pri pripremi operacija ili nastavno na operacije” i „zajednički operativni troškovi” nastali izvan aktivne faze operacije;
 - (d) u vezi s prihodima, provodi financijske aranžmane sklopljene s trećim stranama o financiranju zajedničkih troškova vojnih operacija Unije;
 - (e) otvara jedan ili više bankovnih računa u ime mehanizma Athena.
4. Administrator osigurava poštovanje pravila uspostavljenih ovom Odlukom i provedbu odluka Posebnog odbora.
5. Administrator je ovlašten donositi sve mjere koje smatra potrebnima za izvršavanje rashoda koji se financiraju putem mehanizma Athena. Administrator o tome obavješćuje Posebni odbor.
6. Administrator koordinira rad na financijskim pitanjima koja se odnose na vojne operacije Unije. U pogledu tih pitanja administrator je kontaktna točka za nacionalne administracije i, prema potrebi, međunarodne organizacije.
7. Administrator je odgovoran Posebnom odboru.

Članak 8.

Zapovjednik operacije

1. Zapovjednik operacije u ime mehanizma Athena obavlja svoje dužnosti u vezi s financiranjem zajedničkih troškova operacije kojom zapovijeda.

2. Za operaciju kojom zapovijeda, zapovjednik operacije:
 - (a) šalje administratoru svoje prijedloge za dio nacrtu proračuna „rashodi – zajednički operativni troškovi”;
 - (b) kao službenik za ovjeravanje izvršava odobrena sredstva koja se odnose na zajedničke operativne troškove, kao i rashode na temelju članka 28.; izvršava ovlasti nad svim osobama koje sudjeluju u izvršavanju tih odobrenih sredstava, uključujući prefinanciranje; može dodjeljivati i sklapati ugovore u ime mehanizma Athena; otvara bankovni račun u ime mehanizma Athena za operaciju kojom zapovijeda;
 - (c) kao službenik za ovjeravanje izvršava odobrena sredstva koja se odnose na rashode na temelju članka 30.; izvršava ovlasti nad svim osobama koje sudjeluju u izvršavanju tih odobrenih sredstava na temelju relevantnih odredaba iz *ad hoc* administrativnog sporazuma s trećom stranom. On može dodjeljivati i sklapati ugovore u ime treće strane; on otvara jedan bankovni račun za doprinos svake treće strane.
3. Zapovjednik operacije ovlašten je za donošenje svih mjera za koje smatra potrebnima za izvršavanje rashoda financiranih putem mehanizma Athena za operaciju kojom zapovijeda. On o tome obavješćuje administratora i Posebni odbor.
4. Zapovjednik operacije koristi se računovodstvenim sustavom i sustavom za upravljanje imovinom koji se osigurava mehanizmom Athena osim u odgovarajuće obrazloženim slučajevima koje na prijedlog administratora odobri Posebni odbor. Administrator unaprijed obavješćuje Posebni odbor kada smatra da se radi o takvim slučajevima.

Članak 9.

Računovodstveni službenik

1. Glavni tajnik Vijeća imenuje računovodstvenog službenika i najmanje jednog zamjenika računovodstvenog službenika na razdoblje od tri godine.
2. Računovodstveni službenik obavlja svoje dužnosti u ime mehanizma Athena.
3. Računovodstveni službenik odgovoran je za:
 - (a) pravilno izvršavanje plaćanja, primanje prihoda i ubiranje iznosa koji su utvrđeni kao potraživanja;
 - (b) pripremu financijskih izvještaja za mehanizam Athena svake godine te nakon dovršetka svake operacije, financijskih izvještaja za tu operaciju;
 - (c) potporu administratoru kada on podnosi godišnje financijske izvještaje ili financijske izvještaje o operaciji Posebnom odboru radi odobravanja;
 - (d) vođenje računovodstva mehanizma Athena;
 - (e) utvrđivanje računovodstvenih pravila i metoda te kontnog plana;
 - (f) utvrđivanje i potvrđivanje računovodstvenih sustava za prihode i, prema potrebi, sustava za potvrđivanje koje utvrdi službenik za ovjeravanje radi pružanja ili opravdavanja računovodstvenih informacija;
 - (g) vođenje popratne dokumentacije;
 - (h) vođenje riznice, zajedno s administratorom.
4. Administrator i zapovjednik operacije dostavljaju računovodstvenom službeniku sve informacije potrebne za izradu financijskih izvještaja koji točno predstavljaju financijsku imovinu mehanizma Athena i izvršenje proračuna kojim upravlja mehanizam Athena. Oni jamče njihovu pouzdanost.
5. Računovodstveni službenik odgovoran je Posebnom odboru.

Članak 10.

Opće odredbe o administratoru, računovodstvenom službeniku i osoblju mehanizma Athena

1. Funkcije administratora ili zamjenika administratora s jedne strane, i računovodstvenog službenika ili zamjenika računovodstvenog službenika s druge strane, međusobno su nespojive.
2. Svaki zamjenik administratora postupa pod nadzorom administratora. Svaki zamjenik računovodstvenog službenika postupa pod nadzorom računovodstvenog službenika.
3. Zamjenik administratora zamjenjuje administratora kada je on odsutan. Zamjenik računovodstvenog službenika zamjenjuje računovodstvenog službenika kada je on odsutan.
4. Pri obavljanju svojih zadaća u ime mehanizma Athena, dužnosnici i ostali službenici Unije i dalje podliježu pravilima i propisima koji se na njih primjenjuju.
5. Osoblje koje države članice stave na raspolaganje mehanizmu Athena podliježe istim pravilima kao što su ona navedena u odluci Vijeća o pravilima koja se primjenjuju na upućene nacionalne stručnjake i odredbama koje je s institucijama Unije ili s mehanizmom Athena dogovorila njihova nacionalna uprava.
6. Prije imenovanja osoblje mehanizma Athena mora dobiti dozvolu za pristup klasificiranim informacijama Vijeća najmanje do razine „SECRET UE/EU SECRET” ili istovrijednu dozvolu države članice.
7. Administrator može pregovarati i sklapati aranžmane s državama članicama ili institucijama Unije, kako bi se unaprijed imenovalo osoblje koje bi se moglo, ukaže li se potreba, odmah staviti na raspolaganje mehanizmu Athena.

POGLAVLJE 3.

ADMINISTRATIVNI ARANŽMANI I OKVIRNI UGOVORI

Članak 11.

Administrativni aranžmani i okvirni ugovori

1. Administrativne aranžmane moguće je u pregovorima dogovoriti s državama članicama, institucijama i tijelima Unije, trećim državama i međunarodnim organizacijama kako bi se olakšala nabava i/ili financijski aspekti uzajamne potpore u okviru operacija na troškovno najdjelotvorniji način.
2. Takvi aranžmani:
 - (a) podliježu savjetovanju s Posebnim odborom ako se sklapaju s državama članicama, institucijama ili tijelima Unije;
 - (b) dostavljaju se na odobrenje Posebnom odboru ako se sklapaju s trećim državama ili međunarodnim organizacijama.
3. Takve aranžmane potpisuje administrator ili, prema potrebi, odgovarajući zapovjednik operacije koji djeluje u ime mehanizma Athena i nadležna upravna tijela drugih stranaka iz stavka 1.
4. Okvirne ugovore moguće je sklopiti kako bi se na troškovno najdjelotvorniji način olakšala nabava. Takvi ugovori podnose se Posebnom odboru radi odobrenja prije nego što ih potpiše administrator i stavljaju se na raspolaganje državama članicama i zapovjednicima operacija ako se oni žele njima koristiti. Ovom odredbom ne nameće se obveza bilo kojoj državi članici da se koristi robom ili uslugama ili da nabavlja robu ili usluge na temelju okvirnog ugovora.

Članak 12.

Stalni i *ad hoc* administrativni aranžmani o načinima plaćanja doprinosa trećih država

1. U okviru sporazuma sklopljenih između Unije i trećih država koje je Vijeće navelo kao potencijalne doprinositeljice operacijama Unije ili kao doprinositeljice određenoj operaciji Unije, administrator u pregovorima s navedenim trećim državama dogovara stalne ili *ad hoc* administrativne aranžmane. Navedeni aranžmani imaju oblik razmjene pisama između mehanizma Athena i nadležnih upravnih službi dotičnih trećih država kojom se utvrđuju načini potrebni za olakšavanje brzog plaćanja doprinosa.
2. Do sklapanja sporazuma iz stavka 1. administrator može poduzeti mjere potrebne za olakšavanje plaćanja trećih država doprinositeljica.
3. Administrator unaprijed obavješćuje Posebni odbor o aranžmanima iz stavka 1. koji se namjeravaju sklopiti prije nego što ih potpiše u ime mehanizma Athena.
4. Ako Unija pokreće vojnu operaciju, administrator provodi, u odnosu na iznose doprinosa o kojima je odlučilo Vijeće, aranžmane s trećim državama koje doprinose toj operaciji.

POGLAVLJE 4.

BANKOVNI RAČUNI

Članak 13.

Otvaranje i namjena

1. Svi bankovni računi otvaraju se kod prvorazrednih financijskih institucija koje imaju glavni ured u državi članici, kao tekući račun ili kratkoročan račun u eurima. U odgovarajuće obrazloženim slučajevima i nakon što to odobri administrator, račune se može otvoriti u financijskim institucijama čiji je glavni ured izvan država članica.
2. U odgovarajuće obrazloženim slučajevima račune se može otvoriti u valuti koja nije euro.
3. Doprinosi država doprinositeljica uplaćuju se na navedene bankovne račune. Oni se koriste za isplatu potrebnih predujmova zapovjedniku operacije za izvršavanje rashoda koji se odnose na zajedničke troškove vojne operacije.
4. Svaki od doprinosa na temelju članaka 28. i 30. uplaćuje se na odvojene bankovne račune. Oni se koriste za izvršavanje rashoda čije je upravljanje povjereno mehanizmu Athena, kako je određeno u odgovarajućim člancima.

Članak 14.

Upravljanje sredstvima

1. Za svako plaćanje s računa mehanizma Athena potreban je zajednički potpis administratora ili zamjenika administratora s jedne strane i računovodstvenog službenika ili zamjenika računovodstvenog službenika s druge strane.
2. Nijedan bankovni račun ne smije biti u prekoračenju.

POGLAVLJE 5.

ZAJEDNIČKI TROŠKOVI

Članak 15.

Definicija zajedničkih troškova i razdoblja prihvatljivosti

1. Zajednički troškovi navedeni u Prilogu I. idu na trošak mehanizma Athena, neovisno o tome kada su nastali. Kada su uneseni u članak proračuna koji prikazuje operaciju s kojom su najviše povezani smatraju se operativnim troškovima određene operacije. U protivnom, smatraju se zajedničkim troškovima koji su nastali pri pripremi za operaciju ili nastavno na nju.

2. Nadalje, Athena snosi zajedničke operativne troškove navedene u Prilogu II. tijekom razdoblja od odobrenja koncepta za upravljanje krizom za operaciju do imenovanja zapovjednika operacije. U posebnim okolnostima, nakon savjetovanja s PSO-om, Posebni odbor može izmijeniti razdoblje u kojem te troškove snosi Athena.

3. Tijekom aktivne faze operacije koja teče od dana imenovanja zapovjednika operacije do dana kada stožer operacije prestane sa svojim aktivnostima, Athena kao zajedničke operativne troškove snosi:

- (a) zajedničke troškove navedene u Prilogu III., dijelu A;
- (b) zajedničke troškove navedene u Prilogu III., dijelu B ako Vijeće tako odluči;
- (c) zajedničke troškove navedene u Prilogu III., dijelu C ako to zahtijeva zapovjednik operacije i ako to odobri Posebni odbor.

4. Tijekom aktivne faze vojne potporne akcije, kako je odredilo Vijeće, Athena snosi kao zajedničke operativne troškove zajedničke troškove koje Vijeće utvrdi u svakom pojedinačnom slučaju upućivanjem na Prilog III.

5. Zajednički operativni troškovi operacije uključuju i rashode potrebne za njezino zaključenje, kako su navedeni u Prilogu IV.

Operacija je zaključena kada oprema i infrastruktura koje su zajednički financirane u okviru te operacije ostvare svoju konačnu namjenu i kada budu odobreni financijski izvještaji operacije.

6. Rashodi koji nastanu s ciljem pokrivanja troškova koje bi u svakom slučaju snosila jedna ili više država doprinositeljica, institucija Unije ili međunarodna organizacija, neovisno o organizaciji operacije, ne mogu biti prihvatljivi kao zajednički troškovi.

7. Posebni odbor može u svakom pojedinačnom slučaju odlučiti da se, s obzirom na posebne okolnosti, određeni uvećani troškovi koji nisu troškovi navedeni u Prilogu III, dijelu B smatraju zajedničkim troškovima određene operacije tijekom njezine aktivne faze.

8. Ako u Posebnom odboru nije moguće postići jednoglasnu odluku, on može, na inicijativu predsjedništva, uputiti pitanje Vijeću.

Članak 16.

Vježbe

1. Zajednički troškovi vježbi Unije financiraju se putem mehanizma Athena uz poštovanje pravila i postupaka koji su slični onima za operacije kojima doprinose sve države članice sudionice.

2. Navedeni zajednički troškovi vježbi sastoje se najprije od uvećanih troškova za mobilne ili fiksne stožere, a zatim, od uvećanih troškova koji Uniji nastanu pri korištenju zajedničkom imovinom i sposobnostima NATO-a koji su stavljeni na raspolaganje za određenu vježbu.

3. Zajednički troškovi za vježbe ne uključuju troškove povezane:

- (a) sa stjecanjem kapitala, uključujući one koji se odnose na zgrade, infrastrukturu i opremu;
- (b) s planiranjem i pripremnom fazom vježbi, osim ako ih je odobrio Posebni odbor;
- (c) s prijevozom, vojarnama i smještajem snaga.

Članak 17.**Referentni iznos**

Svaka odluka Vijeća kojom Vijeće odlučuje da će uspostaviti ili produljiti vojnu operaciju Unije sadrži referentni iznos za zajedničke troškove navedene operacije. Administrator procjenjuje, posebno uz pomoć vojnog osoblja Unije i, ako je on na dužnosti, zapovjednika operacije, iznos koji se smatra potrebnim za pokrivanje zajedničkih troškova operacije u planiranom razdoblju. Administrator putem predsjedništva predlaže taj iznos tijelu Vijeća odgovornom za ispitivanje nacrta odluke. Članovi Posebnog odbora pozivaju se da sudjeluju u raspravama navedenog tijela o referentnom iznosu.

POGLAVLJE 6.**PRORAČUN****Članak 18.****Proračunska načela**

1. Proračun, izražen u eurima, akt je kojim se za svaku financijsku godinu utvrđuju i odobravaju svi prihodi i rashodi koji se odnose na zajedničke troškove kojima upravlja Athena.
2. Svi rashodi povezani su s određenom operacijom, osim, ako je to primjereno, troškova navedenih u Prilogu I.
3. Odobrena sredstva unesena u proračun odobravaju se za trajanje financijske godine koja počinje 1. siječnja i završava 31. prosinca iste godine.
4. Proračunski prihodi i rashodi su uravnoteženi.
5. Svi prihodi i rashodi koji se odnose na zajedničke troškove smiju se izvršiti jedino raspoređivanjem u naslov proračuna i unutar granice odobrenih sredstava koja su tamo unesena, osim u slučaju iz članka 34. stavka 5.

Članak 19.**Godišnji proračun**

1. Svake godine administrator sastavlja nacrt proračuna za sljedeću financijsku godinu uz pomoć svakog zapovjednika operacije.
2. Nacrt uključuje:
 - (a) odobrena sredstva koja se smatraju potrebnima za pokrivanje zajedničkih troškova koji nastanu pri pripremi za operacije ili nastavno na njih;
 - (b) odobrena sredstva koja se smatraju potrebnima za pokrivanje zajedničkih operativnih troškova za tekuće ili planirane operacije, uključujući, prema potrebi, za nadoknadu zajedničkih troškova koje je predujmom financirala određena država ili treća strana;
 - (c) okvirna odobrena sredstva iz članka 26.;
 - (d) predviđanje prihoda potrebnih za pokrivanje rashoda.
3. Odobrena sredstva za preuzimanje obveza i odobrena sredstva za plaćanja razvrstavaju se prema glavama i poglavljima pri čemu se rashodi zajedno grupiraju prema vrsti ili namjeni i prema potrebi se dalje dijele na članke. Nacrt proračuna sadrži detaljne komentare po poglavljima ili člancima. Svakoj operaciji namijenjena je jedna posebna glava. Jedna posebna glava čini opći dio proračuna i sadrži zajedničke troškove koji nastanu pri pripremi za operacije ili nastavno na njih.
4. Svaka glava može sadržavati poglavlje pod nazivom „okvirna odobrena sredstva”. Ta odobrena sredstva unose se kada postoji neizvjesnost koja se temelji na ozbiljnim razlozima o iznosu potrebnih odobrenih sredstava ili opsegu izvršavanja unesenih odobrenih sredstava.

5. Prihodi se sastoje od:

- (a) doprinosa koje plaćaju države članice sudionice i države članice doprinositeljice i, prema potrebi, treće države doprinositeljice;
- (b) ostalih prihoda koji su dalje podijeljeni po glavama, a koji uključuju kamate, prihode od prodaje i izvršenje proračuna za prethodnu financijsku godinu, nakon što ga je utvrdio Posebni odbor.

6. Administrator predlaže nacrt proračuna Posebnom odboru najkasnije do 31. listopada. Posebni odbor odobrava nacrt proračuna do 31. prosinca. Administrator donosi odobreni proračun i o tome obavješćuje države članice sudionice i treće države doprinositeljice.

Članak 20.

Izmjena proračuna

1. U slučaju neizbježnih, iznimnih ili nepredviđenih okolnosti, uključujući slučaj kada se operaciju pokrene tijekom financijske godine, administrator predlaže nacrt izmjene proračuna. Nacrt izmjene proračuna sastavlja se, predlaže, odobrava i donosi te se o njemu obavješćuje u skladu s istim postupkom kao i za godišnji proračun. Posebni odbor o njemu raspravlja, vodeći računa o njegovoj žurnosti.

2. Kada navedeni nacrt izmjena proračuna proizlazi iz pokretanja nove operacije ili promjena u proračunu tekuće operacije, administrator će obavijestiti Posebni odbor o ukupnim troškovima predviđenima za tu operaciju. Ako ovi troškovi znatno premašuju dotični referentni iznos, Posebni odbor može zatražiti od Vijeća da ga odobri.

3. Nacrt izmjene proračuna koji proizlazi iz pokretanja nove operacije podnosi se Posebnom odboru unutar razdoblja od četiri mjeseca nakon odobrenja referentnog iznosa, osim ako se Posebni odbor odluči za dulji rok.

Članak 21.

Prijenosi

1. Prema potrebi, na temelju prijedloga zapovjednika operacije, administrator može izvršiti prijenos odobrenih sredstava. Administrator o svojoj namjeri obavješćuje Posebni odbor, u mjeri u kojoj to dopušta žurnost situacije, a najmanje tjedan dana unaprijed. Međutim, prethodno odobrenje Posebnog odbora potrebno je ako:

- (a) će se planiranim prijenosom izmijeniti ukupni iznos odobrenih sredstava predviđenih za operaciju;

ili

- (b) planirani prijenosi između poglavlja tijekom financijske godine premašuju 10 % odobrenih sredstava unesenih u poglavlje iz kojeg se odobrena sredstva povlače, kako su navedena u proračunu donesenom za financijsku godinu na dan kada je podnesen prijedlog za predmetni prijenos.

2. Ako smatra da je to potrebno za pravilnu provedbu operacije, u roku od tri mjeseca od dana pokretanja operacije zapovjednik operacije može izvršiti prijenos odobrenih sredstava koja su dodijeljena toj operaciji, između članaka i između poglavlja u dijelu proračuna „zajednički operativni troškovi”. On o tome obavješćuje administratora i Posebni odbor.

Članak 22.

Prijenos odobrenih sredstava

1. U načelu, ako nije drukčije predviđeno u stavku 2., odobrena sredstva namijenjena za pokrivanje zajedničkih troškova nastalih pri pripremi za operacije ili nastavno na njih, za koja nisu bile preuzete obveze, ukidaju se na kraju financijske godine.

2. Odobrena sredstva namijenjena za pokrivanje troškova skladištenja materijala i opreme kojima upravlja Athena mogu se jednom prenijeti u sljedeću financijsku godinu ako je obveza u tom smislu preuzeta prije 31. prosinca tekuće financijske godine. Odobrena sredstva namijenjena za pokrivanje zajedničkih operativnih troškova mogu se prenijeti u sljedeću godinu ako su nužna za operaciju koja nije bila u cijelosti zaključena.

3. Administrator do 15. veljače podnosi Posebnom odboru prijedloge za prenošenje, iz prethodne financijske godine, odobrenih sredstava za koja obveze nisu preuzete. Navedeni prijedlozi smatraju se odobrenima osim ako Posebni odbor do 15. ožujka odluči drukčije.

4. Odobrena sredstva za koja su obveze preuzeta prenose se iz prethodne financijske godine u sljedeću godinu, a administrator do 15. veljače o tome obavješćuje Posebni odbor.

Članak 23.

Predviđeno izvršavanje

Nakon što je godišnji proračun odobren, odobrena sredstva mogu se upotrebljavati za pokrivanje preuzetih obveza i plaćanja u onoj mjeri u kojoj je to potrebno u operativnom smislu.

POGLAVLJE 7.

DOPRINOSI I NADOKNADE

Članak 24.

Utvrđivanje doprinosâ

1. Odobrena sredstva za pokrivanje zajedničkih troškova nastalih pri pripremi za operacije ili nastavno na njih, koji nisu pokriveni ostalim prihodima, financiraju se iz doprinosâ država članica sudionica.

2. Odobrena sredstva za pokrivanje zajedničkih operativnih troškova operacije pokrivaju se iz doprinosâ država doprinositeljica.

3. Doprinosi koje za operaciju trebaju platiti države članice doprinositeljice jednaki su iznosu odobrenih sredstava za plaćanja koji je unesen u proračun i namijenjena za pokrivanje zajedničkih operativnih troškova te operacije, nakon odbitka iznosa doprinosa koje za istu operaciju u skladu s člankom 12. trebaju platiti treće države doprinositeljice.

4. Raspodjela doprinosâ između država članica od kojih se zahtijeva doprinos utvrđuje se prema ključu bruto nacionalnog proizvoda, kako je navedeno u članku 41. stavku 2. UEU-a i u skladu s Odlukom Vijeća 2014/335/EU, Euratom ⁽¹⁾ ili bilo kojom drugom Odlukom koja bi je mogla zamijeniti.

5. Podaci za izračunavanje doprinosâ su oni koji su navedeni u stupcu „vlastiti izvori koji se temelje na BND-u” u tablici „Sažetak financiranja općeg proračuna po vrstama vlastitih sredstava i po državama članicama”, koja je priložena zadnjem općem proračunu koji je donijela Unija. Doprinos svake države članice od koje se doprinos potražuje razmjerni je udjelu bruto nacionalnog dohotka (BND) te države članice u ukupnom iznosu BND-a država članica od kojih se doprinos potražuje.

Članak 25.

Raspored plaćanja doprinosâ

1. Ako Vijeće utvrdi referentni iznos za vojnu operaciju Unije, države članice doprinositeljice svoje doprinose plaćaju u visini od 30 % referentnog iznosa, osim ako se Vijeće odluči za neki drugi postotak. Administrator upućuje poziv za doprinose u skladu s operativnim potrebama operacije do dogovorenog iznosa.

2. Posebni odbor, na temelju prijedloga administratora, može odlučiti da se uputi poziv za dodatne doprinose prije donošenja izmjene proračuna za operaciju. Posebni odbor može odlučiti da predmet uputi nadležnim pripremnim tijelima Vijeća.

⁽¹⁾ Odluka Vijeća 2014/335/EU, Euratom od 26. svibnja 2014. o sustavu vlastitih sredstava Europske unije (SL L 168, 7.6.2014., str. 105.).

3. Ako je za određenu operaciju donesena izmjena proračuna, države članice plaćaju saldo doprinosâ koji duguju za tu operaciju u skladu s člankom 24. Međutim, ako se planira da će operacija trajati dulje od šest mjeseci u jednoj financijskoj godini, saldo doprinosâ plaća se u dva obroka. U tom slučaju, prvi obrok plaća se u roku od 60 dana od pokretanja operacije; drugi obrok plaća se u roku koji treba odrediti Posebni odbor koji postupi na temelju prijedloga administratora, uzimajući u obzir operativne potrebe. Posebni odbor može odstupiti od odredaba ovog stavka.
4. Administrator šalje odgovarajuće pozive za doprinose pismom upućenim nacionalnim upravama o čijim je podacima za kontakt obaviješten kada:
- (a) Posebni odbor odobri nacrt proračuna za financijsku godinu kako je predviđeno u članku 19. Prvi poziv za doprinose pokriva operativne potrebe za razdoblje od osam mjeseci. Drugi poziv za doprinose pokriva preostali saldo doprinosâ, vodeći računa o saldu izvršenja proračuna iz prethodne godine ako je Posebni odbor odlučio unijeti taj saldo u tekući proračun nakon što je primio revizorsko mišljenje;
 - (b) je utvrđen referentni iznos kako je predviđeno u članku 25. stavku 1.; ili
 - (c) je odobrena izmjena proračuna kako je predviđeno u članku 20.
5. Ne dovodeći u pitanje druge odredbe ove Odluke, doprinosi se plaćaju u roku od 30 dana nakon slanja odgovarajućeg poziva za doprinose, uz iznimku prvog poziva za doprinose za proračun za novu financijsku godinu u kojem slučaju rok za plaćanje iznosi 40 dana nakon slanja odgovarajućeg poziva za doprinose.
6. Nakon što je zajednički nacrt proračuna podnesen Posebnom odboru administrator može, za one države članice čiji proračunski i financijski postupci ne omogućuju plaćanje njihovih doprinosa u utvrđenim rokovima, dotičnoj državi prije kraja tekuće financijske godine izdati, kao predujam za poziv za doprinose za proračun sljedeće financijske godine, prethodni poziv za doprinose.
7. Svaka država doprinositeljica snosi bankovne troškove koji se odnose na njezine vlastite doprinose.
8. Administrator potvrđuje primitak doprinosâ.

Članak 26.

Početno financiranje

1. U slučaju operacije brzog vojnog odgovora Unije, države članice doprinositeljice duguju doprinose u visini referentnog iznosa. Ne dovodeći u pitanje članak 25. stavak 3., plaćanja se izvršavaju kako je utvrđeno u nastavku.
2. Za potrebe početnog financiranja operacija brzog vojnog odgovora Unije, države članice sudionice:
- (a) unaprijed plaćaju doprinose za mehanizam Athena; ili
 - (b) kada Vijeće odluči provesti operaciju brzog odgovora Unije čijem financiranju one doprinose, plaćaju svoje doprinose za zajedničke troškove te operacije u visini referentnog iznosa, u roku od pet dana nakon slanja poziva, osim ako je Vijeće odlučilo drukčije.
3. Za potrebe iz stavka 2., Posebni odbor, sastavljen od po jednog predstavnika svake od država članica koje doprinose plaćaju unaprijed, utvrđuje okvirna odobrena sredstva u posebnoj glavi proračuna. Navedena okvirna odobrena sredstva pokrivaju se iz doprinosa koje države članice koje doprinose trebaju platiti unaprijed, u roku od 90 dana nakon slanja poziva za navedene doprinose.
4. Sva okvirna odobrena sredstva iz stavka 3. koja se upotrebljavaju za operaciju nadopunjavaju se u roku od 90 dana nakon slanja poziva.

5. Ne dovodeći u pitanje stavak 1., svaka država članica koja doprinos plaća unaprijed u posebnim okolnostima može ovlastiti administratora da iskoristi njezin doprinos plaćen unaprijed za pokrivanje njezinog doprinosa operaciji u kojoj ona sudjeluje, a koja nije operacija brzog odgovora. Dotična država članica nadopunjuje unaprijed plaćeni doprinos u roku od 90 dana nakon slanja poziva.
6. Ako su za operaciju koja nije operacija brzog odgovora, prije primitka dostatnih doprinosa za tu operaciju, potrebna sredstva:
 - (a) doprinosi plaćeni unaprijed od strane država članica koje doprinose financiranju te operacije, nakon odobrenja država članica koje doprinose plaćaju unaprijed mogu se iskoristiti za pokrivanje doprinosa koji se duguju za tu operaciju u visini do najviše 75 % od njihova iznosa. Države članice koje doprinose plaćaju unaprijed nadopunjuju unaprijed plaćene doprinose u roku od 90 dana nakon slanja poziva;
 - (b) u slučaju iz točke (a) ovog stavka, doprinosi za operaciju koje na temelju članka 25. stavka 1. duguju države članice koje nisu unaprijed platile doprinose plaćaju se, nakon odobrenja dotičnih država članica, u roku od pet dana nakon što je administrator poslao poziv.
7. Zapovjednik operacije može preuzeti obvezu za iznose koji su mu stavljeni na raspolaganje i platiti ih, uključujući u skladu s člankom 34. stavkom 3.
8. Svaka država članica može opozvati svoj izbor tako da administratora obavijesti o tome najmanje tri mjeseca unaprijed.
9. Prihodi od kamata ostvareni od početnog financiranja svake godine raspodjeljuju se među državama članicama koje doprinose plaćaju unaprijed i dodaju se njihovim okvirnim odobrenim sredstvima. Navedene države članice bit će obaviještene o iznosima u okviru postupka odobravanja godišnjeg proračuna.

Članak 27.

Nadoknada pretfinanciranja

1. Država članica, treća država ili, prema potrebi, međunarodna organizacija koju je Vijeće ovlastilo da pretfinancira dio zajedničkih troškova pojedine operacije može ostvariti nadoknadu od mehanizma Athena tako da zahtjev, kojemu prilaže potrebne popratne dokumente, uputi administratoru najkasnije dva mjeseca nakon dana završetka dotične operacije.
2. Nijedan zahtjev za nadoknadu ne može se uvažiti ako ga nije odobrio zapovjednik operacije, ako je još na dužnosti, i administrator.
3. Ako je zahtjev za nadoknadu koji je podnijela država doprinositeljica odobren, on se može odbiti od sljedećeg poziva za doprinose koji toj državi uputi administrator.
4. Ako u trenutku odobravanja zahtjeva nije predviđen nikakav poziv za doprinose, ili ako bi odobreni zahtjev za nadoknadu premašio predviđeni doprinos, administrator plaća iznos koji treba biti nadoknađen u roku od 30 dana, vodeći računa o novčanom toku mehanizma Athena i o potrebama financiranja zajedničkih troškova dotične operacije.
5. Nadoknada se duguje u skladu s ovom Odlukom čak i ako je operacija otkazana.
6. Nadoknada uključuje prihod od kamata na iznos koji je stavljen na raspolaganje putem pretfinanciranja.

Članak 28.

Upravljanje mehanizma Athena rashodima koji nisu uključeni u zajedničke troškove

1. Posebni odbor može, na temelju prijedloga administratora kojemu pritom pomaže zapovjednik operacije, ili na temelju prijedloga države članice, odlučiti da se administrativno upravljanje određenim rashodima koji su povezani operacijom („troškovi koje snose države”), iako ostaju u odgovornosti država članica na koje se odnose, povjeri mehanizmu Athena.

2. Posebni odbor u svojoj odluci može ovlastiti zapovjednika operacije da sklopi, u ime država članica sudionica i, prema potrebi, u ime trećih strana, ugovore za nabavu usluga i robe koje se trebaju financirati kao troškovi koje snose države.
3. Posebni odbor u svojoj odluci utvrđuje načine pretfinanciranja troškova koje snose države.
4. Athena vodi računovodstvene evidencije o troškovima koje snose države, a koji su joj povjereni, i koji su nastali svakoj državi članici te, prema potrebi, trećoj strani. Athena svaki mjesec šalje svakoj državi članici i, prema potrebi, navedenim trećim stranama, izvještaj o rashodima koje ona snosi i koji su joj nastali ili koji su nastali njezinom osoblju tijekom prethodnog mjeseca i upućuje poziv da se za navedene rashode plate potrebna sredstva. Države članice i, prema potrebi, navedene treće strane plaćaju mehanizmu Athena tražena sredstva u roku od 30 dana nakon slanja poziva za sredstva.

Članak 29.

Upravljanje mehanizma Athena pretfinanciranjem i rashodima koji nisu uključeni u zajedničke troškove radi olakšavanja početnog raspoređivanja snaga određene operacije

Posebni odbor može, ako posebne operative okolnosti to zahtijevaju, na temelju prijedloga administratora kojemu pritom pomaže zapovjednik operacije, ili na temelju prijedloga države članice, odlučiti da se pretfinanciranje i administrativno upravljanje određenim rashodima koji su povezani s određenom operacijom, iako ostaju u odgovornosti država članica na koje se odnose, povjeri mehanizmu Athena kako bi se olakšalo početno raspoređivanje snaga određene operacije, prije nego što budu potvrđene države članice sudionice. Upravljanje navedenim troškovima osigurava se u okviru postojećih sredstava i izvora, a početni izdaci ograničavaju se na 20 % referentnog iznosa. Posebni odbor u tom slučaju navodi u svojoj odluci načine pretfinanciranja i nadoknade iznosa obuhvaćenih pretfinanciranjem od strane budućih država članica sudionica i budućih trećih strana sudionica.

Članak 30.

Upravljanje mehanizma Athena financijskim doprinosima trećih strana

1. Posebni odbor može, u skladu s relevantnim odredbama pravnog okvira operacije i nakon odluke PSO-a o tome da prihvaća da projekt provodi ili njime upravlja operacija, ili o tome da prihvaća financijski doprinos treće strane ili države članice za troškove koji proizlaze iz operacije, ovlastiti da se administrativno upravljanje financiranjem navedenog projekta ili navedeni financijski doprinos povjeri mehanizmu Athena, u okviru postojećih sredstava i izvora. To može uključivati projekte koje financira Unija.
2. Troškovi koji se odnose na upravljanjem doprinosom trebali bi biti pokriveni samim doprinosom. Posebni odbor može u svakom pojedinačnom slučaju odlučiti da su određeni troškovi koji su povezani s doprinosom i koji se odnose na aktivnu fazu operacije raspoloživi kao zajednički troškovi.
3. Za potrebe upravljanja doprinosom treće strane, Unije ili države članice, administrator, na temelju odobrenja Posebnog odbora, u pregovorima dogovara i potpisuje *ad hoc* administrativne aranžmane s trećom stranom, Unijom ili državom članicom kojima se utvrđuju svrha, troškovi koje treba pokriti doprinosom i načini upravljanja doprinosom, uključujući odgovornost zapovjednika operacije prema Posebnom odboru. Administrator osigurava da se pri upravljanju doprinosom poštuju *ad hoc* aranžmani i dotičnom davatelju doprinosa pružaju, izravno ili putem zapovjednika operacije, sve relevantne informacije koje se odnose na upravljanje doprinosom.

Članak 31.

Zatezne kamate

1. Ako država ne ispunjava svoje financijske obveze, analogijom se primjenjuju pravila Unije o zateznim kamatama utvrđena u članku 78. Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 ⁽¹⁾ Europskog parlamenta i Vijeća ili u bilo kojoj drugoj uredbi koja bi je mogla zamijeniti u pogledu plaćanja doprinosa u proračun Unije.
2. Ako plaćanje kasni ne više od 20 dana, kamate se ne obračunavaju. Ako plaćanje kasni više od 20 dana, kamate se obračunavaju za cijelo razdoblje kašnjenja.

⁽¹⁾ Uredba (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 298, 26.10.2012., str. 1.).

POGLAVLJE 8.

IZVRŠENJE RASHODA*Članak 32.***Načela**

1. Odobrena sredstva mehanizma Athena koriste se u skladu s načelima dobrog financijskog upravljanja tj. ekonomičnosti, djelotvornosti i učinkovitosti.
2. Službenici za ovjeravanje odgovorni su za izvršenje prihoda i rashoda mehanizma Athena u skladu s načelima dobrog financijskog upravljanja i za osiguravanje poštovanja zahtjeva zakonitosti i pravilnosti. Službenici za ovjeravanje radi izvršenja rashoda preuzimaju proračunske i pravne obveze, potvrđuju rashode i odobravaju plaćanja te poduzimaju prethodne mjere za izvršenje odobrenih sredstava. Službenik za ovjeravanje može delegirati svoje dužnosti odlukom u kojoj utvrđuje:
 - (a) osoblje na razini koja je odgovarajuća za takvo delegiranje;
 - (b) opseg dodijeljenih ovlasti;
 - (c) opseg u kojem osobe kojima su ovlasti delegirane mogu dalje delegirati svoje ovlasti.
3. Osigurava se izvršenje odobrenih sredstava u skladu s načelom razdvajanja funkcija službenika za ovjeravanje i računovodstvenog službenika. Funkcije službenika za ovjeravanje i računovodstvenog službenika međusobno su nespojive. Za sva plaćanja iz sredstava kojima upravlja Athena traži se zajednički potpis službenika za ovjeravanje i računovodstvenog službenika.
4. Ne dovodeći u pitanje ovu Odluku, u slučaju kada je izvršenje zajedničkih rashoda povjereno državi članici, instituciji Unije ili, prema potrebi, međunarodnoj organizaciji, navedena država, institucija ili organizacija primjenjuju pravila koja se primjenjuju na izvršenje vlastitih rashoda. Ako administrator izravno izvršava rashode, on pri tome poštuje pravila koja se primjenjuju na izvršenje dijela općeg proračuna Unije pod nazivom „Vijeće”.
5. Međutim, administrator može predsjedništvu dostaviti elemente za prijedlog koji se podnosi Vijeću ili Posebnom odboru o pravilima za izvršenje zajedničkih rashoda.
6. Posebni odbor može odobriti pravila za izvršenje zajedničkih rashoda koja odstupaju od stavka 4.

*Članak 33.***Zajednički troškovi nastali pri pripremi za operacije ili nastavno na njih ili troškovi koji nisu izravno povezani s određenom operacijom**

Administrator obavlja zadaće službenika za ovjeravanje za rashode koji pokrivaju zajedničke troškove nastale pri pripremi za ili nastavno na operacije, kao i za zajedničke troškove koji se ne mogu izravno povezati s određenom operacijom.

*Članak 34.***Zajednički operativni troškovi**

1. Zapovjednik operacije obavlja zadaće službenika za ovjeravanje za rashode koji pokrivaju zajedničke operativne troškove operacije kojom zapovijeda. Međutim, administrator obavlja zadaće službenika za ovjeravanje za rashode koji pokrivaju zajedničke operativne troškove nastale u fazi pripreme određene operacije koje Athena izravno izvršava ili koji su povezani s tom operacijom nakon završetka njezine aktivne faze.

2. Na zahtjev zapovjednika operacije, administrator prenosi iznose potrebne za izvršavanje rashoda neke operacije s bankovnog računa mehanizma Athena na bankovni račun otvoren u ime mehanizma Athena o kojemu je zapovjednik operacije dostavio pojedinosti.

3. Odstupajući od članka 18. stavka 5., utvrđivanjem referentnog iznosa administratoru i zapovjedniku operacije priznaje se pravo da, svaki u svom području nadležnosti, preuzme obvezu za rashode dotične operacije i plati ih, do postotka referentnog iznosa koji je odobren u skladu s člankom 25. stavkom 1., osim ako Vijeće za preuzete obveze odluči odrediti višu razinu.

Posebni odbor, na temelju prijedloga administratora ili zapovjednika operacije, i vodeći računa o operativnoj potrebi i žurnosti, može odlučiti da je moguće preuzeti obveze za dodatne rashode i platiti ih, prema potrebi. Posebni odbor može odlučiti uputiti pitanje nadležnim pripremnim tijelima Vijeća putem predsjedništva, osim ako operativne okolnosti zahtijevaju drukčije. Ovo izuzeće se ne primjenjuje od dana donošenja proračuna za dotičnu operaciju.

4. Tijekom razdoblja prije donošenja proračuna za operaciju administrator i zapovjednik operacije ili njegov predstavnik svaki mjesec izvješćuju Posebni odbor, svaki od njih o pitanjima iz svog djelokruga, o rashodima koji su prihvatljivi kao zajednički troškovi te operacije. Posebni odbor, na temelju prijedloga administratora, zapovjednika operacije ili države članice, može izdati smjernice za izvršavanje rashoda tijekom tog razdoblja.

5. Odstupajući od članka 18. stavka 5., u slučaju neposredne opasnosti za život osoblja uključenog u vojnu operaciju Unije, zapovjednik te operacije može izvršiti rashode potrebne za spašavanje života navedenog osoblja koji premašuju odobrena sredstva koja su unesena u proračun. On o tome obavješćuje administratora i Posebni odbor što je prije moguće. U tom slučaju, administrator, postupajući u vezi sa zapovjednikom operacije, predlaže prijenose koji su potrebni za financiranje tog neočekivanog rashoda. Ako dostatno financiranje za takav rashoda nije moguće osigurati putem prijenosa, administrator predlaže izmjenu proračuna.

POGLAVLJE 9.

KONAČNA NAMJENA ZAJEDNIČKI FINANCIRANE OPREME I INFRASTRUKTURE

Članak 35.

Oprema i infrastruktura

1. Administrator predlaže Posebnom odboru stopu amortizacije za opremu i drugu imovinu za sve operacije. Ako operativne okolnosti to zahtijevaju i nakon odobrenja Posebnog odbora, zapovjednik operacije može primijeniti drugu stopu amortizacije.

2. S ciljem zaključenja operacije kojom je zapovijedao, zapovjednik operacije predlaže Posebnom odboru konačnu namjenu za zajednički financiranu opremu i infrastrukturu za tu operaciju.

3. Administrator upravlja opremom i infrastrukturom koja preostane nakon završetka aktivne faze operacije, s ciljem pronalaženja njihove konačne namjene, ako je to potrebno.

4. Konačnu namjenu zajednički financirane opreme i infrastrukture odobrava Posebni odbor, vodeći računa o operativnim potrebama i financijskim kriterijima. Konačna namjena može biti:

- (a) kada se radi o infrastrukturi, da se preko mehanizma Athena proda ili ustupi zemlji domaćinu, državi članici ili trećoj strani;
- (b) kada se radi o opremi, da se preko mehanizma Athena proda državi članici, zemlji domaćinu ili trećoj strani ili da je Athena, država članica ili takva treća strana uskladište i održavaju radi korištenja u sljedećoj operaciji.

5. U slučaju prodaje, oprema i infrastruktura prodaju se po tržišnoj vrijednosti ili, ako se tržišna vrijednost ne može odrediti, po poštenoj i razumnoj cijeni, vodeći računa o posebnim lokalnim uvjetima.

6. Prodaja ili ustupanje zemlji domaćinu ili trećoj strani provodi se u skladu s relevantnim sigurnosnim pravilima koja su na snazi.

7. Ako je odlučeno da Athena zadrži zajednički financiranu opremu za određenu operaciju, države članice doprinositeljice mogu zatražiti financijsku nadoknadu od drugih država članica sudionica. Posebni odbor sastavljen od predstavnika svih država članica sudionica donosi odgovarajuće odluke na temelju prijedloga administratora.

POGLAVLJE 10.

RAČUNOVODSTVO I POPIS IMOVINE

Članak 36.

Računovodstvo za zajedničke operativne troškove

Zapovjednik operacije vodi računovodstvenu evidenciju o prijenosima primljenim od mehanizma Athena, rashodima za koje je preuzeo obveze i plaćanjima koja je izvršio te o primljenim prihodima kao i popis pokretne imovine financirane iz proračuna mehanizma Athena i korištene za operaciju kojom zapovijeda.

Članak 37.

Konsolidirani financijski izvještaji

1. Računovodstveni službenik vodi računovodstvenu evidenciju o doprinosima za koje je upućen poziv i izvršenim prijenosima. On također sastavlja računovodstvenu evidenciju o zajedničkim troškovima nastalima pri pripremi za operacije ili nastavno na njih i o operativnim rashodima i prihodima izvršenima pod izravnom odgovornošću administratora.

2. Računovodstveni službenik sastavlja konsolidirane financijske izvještaje o prihodima i rashodima mehanizma Athena. Svaki zapovjednik operacije šalje mu financijske izvještaje o rashodima za koje je preuzeo obveze i o plaćanjima koja je izvršio te o primljenim prihodima.

POGLAVLJE 11.

REVIZIJA I FINACIJSKO IZVJEŠTAVANJE

Članak 38.

Redoviti izvještaji Posebnom odboru

Svaka tri mjeseca administrator podnosi Posebnom odboru izvještaj o izvršenju prihoda i rashoda od početka financijske godine. U tu svrhu, svaki zapovjednik operacije dostavlja administratoru izvještaj o rashodima koji se odnose na zajedničke operativne troškove operacije kojom zapovijeda.

Članak 39.

Uvjeti za provedbu nadzora

1. Osobe odgovorne za reviziju prihoda i rashoda mehanizma Athena prije obavljanja svojih zadaća moraju dobiti dozvolu za pristup klasificiranim informacijama Vijeća najmanje do razine „SECRET UE/EU SECRET” ili istovjetnu dozvolu države članice ili NATO-a, prema potrebi. Te osobe osiguravaju da pri obavljanju svojih zadaća poštuju povjerljivost informacija i štite podatke za koje saznaju tijekom obavljanja svoje revizorske zadaće u skladu s pravilima koja se primjenjuju na te informacije i podatke.

2. Osobe odgovorne za reviziju prihoda i rashoda mehanizma Athena imaju pristup, bez odgode i bez prethodne najave, dokumentima i sadržajima svih nosača podataka koji se odnose na navedene prihode i rashode te pristup prostorijama u kojima se takvi dokumenti i dokazi čuvaju. Oni mogu izrađivati preslike. Osobe koje su uključene u izvršavanje prihoda i rashoda mehanizma Athena, pružaju administratoru i osobama odgovornima za reviziju navedenih prihoda i rashoda potrebnu pomoć prilikom obavljanja njihove zadaće.

Članak 40.

Vanjska revizija računovodstvene evidencije

1. Kada je izvršenje rashoda mehanizma Athena povjereno državi članici, instituciji Unije ili međunarodnoj organizaciji, navedena država, institucija ili organizacija pri tome primjenjuje pravila koja se primjenjuju na reviziju njezinih vlastitih rashoda.
2. Međutim, administrator ili osobe koje je on imenovao mogu u bilo kojem trenutku obaviti reviziju zajedničkih troškova mehanizma Athena koji su nastali pri pripremi za ili nastavno na operacije ili reviziju zajedničkih operativnih troškova neke operacije. Nadalje, Posebni odbor, na temelju prijedloga administratora ili države članice, može u bilo kojem trenutku imenovati vanjske revizore čije zadaće i uvjete zapošljavanja određuje Posebni odbor.
3. Za vanjske revizije osniva se šesteročlani kolegij revizora. Članove tog kolegija imenuje Posebni odbor na razdoblje od tri godine koje se jednom može obnoviti, između kandidata koje predlažu države članice. Posebni odbor može produljiti mandat članova za najviše šest mjeseci.

Kandidati moraju biti članovi najvišeg nacionalnog revizorskog tijela države članice ili ih mora preporučiti to tijelo i moraju ponuditi odgovarajuća jamstva u pogledu sigurnosti i neovisnosti. Oni moraju biti na raspolaganju za obavljanje zadaća u ime mehanizma Athena. Prilikom obavljanja tih zadaća:

- (a) članove kolegija revizora i dalje plaćaju njihova izvorna revizorska tijela; Athena snosi troškove njihove misije u skladu s pravilima koja se primjenjuju na dužnosnike Unije istovjetnog razreda;
- (b) članovi mogu tražiti i primati upute samo od Posebnog odbora; u okviru svojeg revizorskog mandata kolegij revizora i njegovi članovi u potpunosti su neovisni i isključivo odgovorni za obavljanje vanjske revizije;
- (c) članovi o svojoj zadaći izvješćuju samo Posebni odbor;
- (d) članovi provjeravaju tijekom financijske godine, kao i *ex post*, putem kontrola na licu mjesta kao i pružanjem popratne dokumentacije, da se rashodi financirani ili pretfinancirani putem mehanizma Athena izvršavaju u skladu s važećim zakonodavstvom i načelima dobrog financijskog upravljanja, tj. ekonomičnosti, djelotvornosti i učinkovitosti te da unutarnje kontrole budu odgovarajuće.

Svake godine kolegij revizora među svojim članovima bira predsjednika ili mu produljuje mandat. Kolegij revizora donosi pravila koja se primjenjuju na revizije koje obavljaju njegovi članovi u skladu s najvišim međunarodnim standardima. Kolegij revizora odobrava revizorska izvješća koja izrade njegovi članovi prije slanja tih izvješća administratoru i Posebnom odboru.

4. U svakom pojedinačnom slučaju i na temelju posebnih razloga, Posebni odbor može donijeti odluku o angažiranju drugih vanjskih tijela.
5. Trošak revizija koje obave revizori koji djeluju u ime mehanizma Athena, smatra se zajedničkim troškom koji treba snositi Athena.

Članak 41.

Unutarnja revizija

1. Na temelju prijedloga administratora i nakon obavješćivanja Posebnog odbora, glavni tajnik Vijeća, na razdoblje od četiri godine koje je moguće obnoviti na ukupno razdoblje koje ne prelazi 8 godina, imenuje unutarnjeg revizora mehanizma Athena i najmanje jednog zamjenika unutarnjeg revizora; unutarnji revizori moraju imati potrebne profesionalne kvalifikacije i ponuditi dostatna jamstva u pogledu sigurnosti i neovisnosti. Unutarnji revizor ne smije biti ni službenik za ovjeravanje ni računovodstveni službenik; unutarnji revizor ne smije sudjelovati u pripremi financijskih izvješćaja.
2. Unutarnji revizor izvješćuje administratora o postupanju s rizicima, donošenjem neovisnih mišljenja o kvaliteti sustava upravljanja i nadzora te donošenjem preporuka za poboljšanje unutarnje revizije operacija i promicanjem dobrog financijskog upravljanja. Unutarnji revizor je posebno odgovoran za procjenu prikladnosti i djelotvornosti unutarnjih sustava upravljanja kao i izvedbe službi pri provedbi politika i ostvarivanju ciljeva s obzirom na rizike koji su s njima povezani.

3. Unutarnji revizor obavlja svoje zadaće u svim službama koje sudjeluju u naplati prihoda mehanizma Athena ili u izvršavanju rashoda financiranih putem mehanizma Athena.
4. Prema potrebi, unutarnji revizor obavlja jednu ili više revizija tijekom financijske godine. On o svojim nalazima i preporukama izvješćuje administratora i obavješćuje zapovjednika operacije. Zapovjednik operacije i administrator osiguravaju da se na temelju preporuka koje proizlaze iz revizija poduzme djelovanje.
5. Administrator svake godine podnosi Posebnom odboru izvješće o obavljenoj unutarnjoj reviziji, pri čemu navodi broj i vrstu obavljenih unutarnjih revizija, iznesen opažanja i preporuke te način na koji se postupalo prema navedenim preporukama.
6. Nadalje, svaki zapovjednik operacije daje unutarnjem revizoru potpuni pristup operaciji kojom zapovijeda. Unutarnji revizor provjerava da financijski i proračunski sustavi i postupci pravilno funkcioniraju te osigurava da su u funkciji solidni i djelotvorni sustavi unutarnje revizije.
7. Rad i izvješća unutarnjeg revizora stavljaju se na raspolaganje kolegiju revizora zajedno sa svim popratnim dokumentima koji se na njih odnose.

Članak 42.

Godišnje financijsko izvještavanje i zaključivanje financijskih izvještaja

1. Svaki zapovjednik operacije računovodstvenom službeniku mehanizma Athena do 31. ožujka nakon završetka financijske godine ili u roku od četiri mjeseca od završetka operacije kojom zapovijeda, ovisno o tome što je ranije, dostavlja informacije potrebne za utvrđivanje godišnjih financijskih izvještaja za zajedničke troškove, godišnje financijske izvještaje za rashode u skladu s člankom 28. i godišnje izvješće o aktivnostima.
2. Administrator kojemu pritom pomažu računovodstveni službenik i svaki zapovjednik operacije do 15. svibnja nakon završetka financijske godine utvrđuje i dostavlja Posebnom odboru i kolegiju revizora financijske izvještaje i godišnje izvješće o aktivnostima.
3. Kolegij revizora, u roku od osam tjedana od dostave financijskih izvještaja, Posebnom odboru dostavlja revizorsko mišljenje, a administrator kojemu pritom pomažu računovodstveni službenik i svaki zapovjednik operacije, Posebnom odboru dostavlja financijske izvještaje mehanizma Athena na kojima je obavljena revizija.
4. Kolegij revizora do 30. rujna nakon završetka financijske godine Posebnom odboru dostavlja revizorsko izvješće, a Posebni odbor pregledava revizorsko izvješće, revizorsko mišljenje i financijske izvještaje radi davanja razrješnice administratoru, računovodstvenom službeniku i svakom zapovjedniku operacije.
5. U skladu s Uredbom (EU, Euratom) br. 966/2012 ili s bilo kojom drugom uredbom koja je može zamijeniti, sve račune, popise imovine i povezane dokumente zadržavaju, svatko na svojoj razini, računovodstveni službenik, svaki zapovjednik operacije i, kada je to primjenjivo, administrator u razdoblju od pet godina od dana davanja odgovarajuće razrješnice. Kada je određena operacija završena zapovjednik operacije osigurava dostavu svih računa i popisa imovine računovodstvenom službeniku.
6. Posebni odbor odlučuje o unošenju salda izvršenja proračuna za financijsku godinu za koju su financijski izvještaji odobreni u proračun za sljedeću financijsku godinu, u obliku prihoda ili rashoda, ovisno o okolnostima, putem izmjene proračuna. Međutim, Posebni odbor može odlučiti da se saldo gore navedenog izvršenja proračuna unese nakon primitka revizorskog mišljenja kolegija revizora.
7. Dio salda izvršenja proračuna za financijsku godinu koji proizlazi iz izvršenja odobrenih sredstava namijenjenih za pokrivanje zajedničkih troškova neke operacije nastalih pri pripremi za ili nastavno na operacije, unosi se u odnosu na sljedeće doprinose država članica sudionica.
8. Dio salda izvršenja proračuna koji proizlazi iz izvršenja odobrenih sredstava namijenjenih za pokrivanje operativnih zajedničkih troškova pojedine operacije unosi se u odnosu na sljedeće doprinose država članica koje su doprinijele navedenoj operaciji.

9. Ako nadoknadu nije moguće izvršiti odbitkom od doprinosa koji se duguju mehanizmu Athena, saldo izvršenja proračuna isplaćuje se dotičnim državama članicama prema ključu BND-a za godinu nadoknade.

10. Svaka država članica sudionica u određenoj operaciji može do 31. ožujka svake godine administratoru, prema potrebi, putem zapovjednika operacije, dostaviti informacije o uvećanim troškovima koji su joj nastali u vezi s operacijom u protekloj financijskoj godini. Navedene informacije raščlanjuju se tako da iskazuju glavne stavke rashoda. Administrator prikuplja te informacije kako bi Posebnom odboru omogućio pregled uvećanih troškova operacije.

Članak 43.

Zaključivanje računa operacije

1. Kad je operacija završena, Posebni odbor može odlučiti, na temelju prijedloga administratora ili države članice, da administrator kojemu pritom pomažu računovodstveni službenik i zapovjednik operacije podnese Posebnom odboru financijske izvještaje za predmetnu operaciju, barem do dana njezina završetka, a ako je to moguće, do dana njezina zaključenja. Rok koji je određen za administratora ne smije biti kraći od četiri mjeseca od dana završetka operacije.

2. Ako financijski izvještaji, unutar zadanog roka, ne mogu sadržavati prihode i rashode povezane sa zaključenjem predmetne operacije, ti se prihodi i rashodi iskazuju u financijskim izvještajima mehanizma Athena, a ispituje ih Posebni odbor u kontekstu postupka predviđenog u članku 42.

3. Na temelju mišljenja kolegija revizora, Posebni odbor odobrava financijske izvještaje za operaciju koji su mu podneseni. On daje razrješnicu administratoru, računovodstvenom službeniku i svakom zapovjedniku operacije za dotičnu operaciju.

4. Ako nadoknadu nije moguće izvršiti odbitkom od doprinosa koji se duguju mehanizmu Athena, saldo iz izvršenja proračuna isplaćuje se dotičnim državama članicama prema ključu BND-a za godinu nadoknade.

POGLAVLJE 12.

OSTALE ODREDBE

Članak 44.

Odgovornost

1. Uvjeti kojima se uređuje stegovna ili kaznena odgovornost zapovjednika operacije, administratora i drugog osoblja stavljenog na raspolaganje, posebno od strane institucija Unije ili država članica, u slučaju povrede ili nepažnje pri izvršenju proračuna uređeni su pravilnicima o osoblju ili aranžmanima koji se na njih primjenjuju. Osim toga, Athena može na vlastitu inicijativu ili na zahtjev države članice doprinositeljice ili treće strane pokrenuti parnični postupak protiv gore navedenog osoblja.

2. Ni u kojem slučaju država doprinositeljica ne smije smatrati Uniju ili glavnog tajnika Vijeća odgovornim zbog obavljanja njihovih dužnosti od strane administratora, računovodstvenog službenika ili osoblja koje im je dodijeljeno.

3. Ugovornu odgovornost koja bi mogla nastati na temelju ugovora sklopljenih u kontekstu izvršenja proračuna preuzimaju države doprinositeljice ili treće strane putem mehanizma Athena. Ta odgovornost uređena je pravom koje se primjenjuje na predmetne ugovore.

4. U slučaju izvanugovorne odgovornosti, bilo koju štetu koju prouzroči operativni stožer, stožer snaga i stožer komponente krizne strukture čiji sastav odobrava zapovjednik operacije, ili njihovo osoblje tijekom obavljanja svojih dužnosti, države doprinositeljice ili treće strane pokrivaju putem mehanizma Athena u skladu s općim načelima koja su zajednička pravima država članica i u skladu s pravilnicima o osoblju za snage koji se primjenjuju u području operacija.

5. Ni u kojem slučaju država doprinositeljica ne smije smatrati Uniju ili države članice odgovornima za ugovore sklopljene u okviru izvršenja proračuna ili za štetu koju prouzroče jedinice i službe krizne strukture, čiji sastav odobrava zapovjednik operacije, ili njihovo osoblje tijekom obavljanja svojih dužnosti.

Članak 45.**Sigurnost**

Odluka Vijeća 2013/488/EU ⁽¹⁾ ili bilo koja druga Odluka Vijeća koja je može zamijeniti primjenjuje se u odnosu na klasificirane informacije koje se odnose na postupanja u okviru mehanizma Athena.

Članak 46.**Zaštita osobnih podataka**

Mehanizmom Athena štite se pojedinci u pogledu obrade njihovih osobnih podataka u skladu s načelima i postupcima utvrđenima u Uredbi (EZ) br. 45/2001 ⁽²⁾ Europskog parlamenta i Vijeća. U tu svrhu Posebni odbor donosi potrebna provedbena pravila na prijedlog administratora.

Članak 47.**Preispitivanje i revidiranje**

Ova Odluka ili njezin dio, uključujući njezine priloge, preispituje se, ako je to potrebno, na zahtjev države članice ili nakon svake operacije. Ona se revidira najmanje svake tri godine. Tijekom preispitivanja ili revidiranja, moguće je pozvati sve stručnjake mjerodavne za postupanje, uključujući upravljačka tijela mehanizma Athena.

Članak 48.**Stavljanje izvan snage**

Odluka 2011/871/ZVSP stavlja se izvan snage.

Članak 49.**Stupanje na snagu**

Ova odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 27. ožujka 2015.

Za Vijeće

Predsjednik

E. RINKĚVIČS

⁽¹⁾ Odluka Vijeća 2013/488/EU od 23. rujna 2013. o sigurnosnim propisima za zaštitu klasificiranih podataka EU-a (SL L 274, 15.10.2013., str. 1.).

⁽²⁾ Uredba (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka (SL L 8, 12.1.2001., str. 1.).

PRILOG I.

ZAJEDNIČKI TROŠKOVI KOJE NEOVISNO O TOME KADA SU NASTALI SNOSI ATHENA

U slučajevima kada se sljedeći zajednički troškovi ne mogu izravno povezati uz određenu operaciju, Posebni odbor može odlučiti da se odgovarajuća odobrena sredstva dodijele općem dijelu godišnjeg proračuna. Navedena odobrena sredstva trebalo bi u najvećoj mogućoj mjeri unijeti u članke proračuna koji prikazuju operaciju s kojom su najviše povezani.

1. Troškovi misije nastali zapovjedniku operacije i njegovom osoblju u vezi s podnošenjem financijskih izvještaja operacije Posebnom odboru.
2. Naknada štete i troškovi koji proizlaze iz potraživanja i tužbi koje treba platiti putem mehanizma Athena.
3. Troškovi na temelju bilo koje odluke o skladištenju materijala zajednički pribavljenog za operaciju (kada su navedeni troškovi pripisani općem dijelu godišnjeg proračuna navodi se poveznica s određenom operacijom).

Opći dio godišnjeg proračuna nadalje uključuje odobrena sredstva, prema potrebi, za pokriće sljedećih zajedničkih troškova u vezi s operacijama, čijem financiranju doprinose države članice sudionice:

1. Bankovni troškovi.
2. Troškovi revizije.
3. Zajednički troškovi koji se odnose na pripremnu fazu operacije, kako je utvrđeno u Prilogu II.
4. Troškovi, povezani s razvojem i održavanjem računovodstvenog sustava i sustava upravljanja imovinom mehanizma Athena.
5. Troškovi povezani s administrativnim aranžmanima i okvirnim ugovorima u skladu s člankom 11.

PRILOG II.

ZAJEDNIČKI OPERATIVNI TROŠKOVI KOJI SE ODOSE NA PRIPREMNU FAZU OPERACIJE KOJE SNOSI ATHENA

Uvećani troškovi potrebni za istraživačke misije i pripreme (posebno misije za utvrđivanje činjenica i izviđanje) vojnog i civilnog osoblja u vezi s određenom vojnom operacijom Unije: prijevoz, smještaj, upotreba instrumenata operativne komunikacije, zapošljavanje lokalnog civilnog osoblja za provedbu misije, npr. tumača i vozača.

Zdravstvene usluge: trošak hitnih medicinskih evakuacija (Medevac) osoba koje sudjeluju u istraživačkim misijama te pripremama vojnog i civilnog osoblja u vezi s određenom vojnom operacijom Unije ako se liječenje ne može osigurati na području operacije.

PRILOG III.

DIO A

ZAJEDNIČKI OPERATIVNI TROŠKOVI KOJI SE ODNOSI NA AKTIVNU FAZU OPERACIJA KOJE UVIJEK SNOSI ATHENA

Za svaku vojnu operaciju Unije, Athena će kao zajedničke operativne troškove snositi uvećane troškove potrebne za operaciju koji su definirani dolje.

1. Uvećani troškovi za stožere (pokretne ili fiksne) za operacije pod vodstvom Unije

1.1 Definicija stožera čiji se uvećani troškovi zajednički financiraju:

- (a) Stožer (HQ): stožer (HQ); elementi zapovjedništva i potpore odobreni u operativnom planu (OPLAN).
- (b) Operativni stožer (OHQ): statički stožer zapovjednika operacije smješten izvan područja operacije koji je odgovoran za uspostavu, pokretanje, održavanje i povrat snaga Unije.

Definicija zajedničkih troškova koji se primjenjuju na OHQ određene operacije također se primjenjuje na Glavno tajništvo Vijeća, ESVD i mehanizam Athena, u mjeri u kojoj oni izravno utječu na tu operaciju.

- (c) Stožer snaga (EHQ): stožer snaga Unije koje su raspoređene na području operacija.
- (d) Stožer zapovjedništva komponente (CCHQ): stožer zapovjednika komponente Unije raspoređene za operaciju (tj. zapovjednici zračnih, kopnenih, pomorskih i drugih specijalnih snaga za koje bi se moglo smatrati da ih je potrebno odrediti ovisno o vrsti operacije).
- (e) Stožer misije (MHQ): stožer operacije Unije raspoređene na području operacije koji zamjenjuje neke ili sve funkcije kako OHQ-a tako i FHQ-a.

1.2 Definicija uvećanih troškova koji se zajednički financiraju:

- (a) Troškovi prijevoza: prijevoz na područje operacija i s područja operacija radi raspoređivanja, održavanja i povrata FHQ-a i CCHQ-a.
- (b) Putovanja i smještaj: putni troškovi i troškovi smještaja OHQ-a za službena putovanja potrebna u okviru operacije; putni troškovi i troškovi smještaja osoblja iz raspoređenih HQ-a za službena putovanja u Bruxelles i/ili na sastanke povezane s operacijom.
- (c) Prijevoz/putovanja (bez troškova dnevnica) HQ-a unutar područja operacija: rashodi povezani s prijevozom vozilima i druga putovanja ostalim sredstvima prijevoza i troškovi vozarine, uključujući troškove putovanja nacionalnih pričuvnih snaga i posjetitelja; uvećani troškovi za gorivo iznad uobičajenih troškova goriva za operaciju; najam dodatnih vozila; troškovi osiguranja trećih strana koje su neke države uvele za međunarodne organizacije koje provode svoje operacije na njihovom državnom području.
- (d) Uprava: dodatna oprema za urede i smještaj, ugovorne usluge i komunalne usluge, troškovi održavanja zgrada stožera.
- (e) Civilno osoblje zaposleno posebno u prihvatljivim stožerima za potrebe operacije: civilno osoblje koje radi u Uniji, međunarodno osoblje i lokalno osoblje zaposleno na području operacija radi provedbe operacije iznad uobičajenih operativnih zahtjeva (uključujući sva plaćanja naknada za prekovremeni rad).
- (f) Komunikacije između prihvatljivih stožera te između prihvatljivih stožera i izravno podređenih snaga: kapitalni rashodi za kupovinu i korištenje dodatne komunikacijske i IT opreme te troškovi za pružene usluge (najam i održavanje modema, telefonskih linija, satelitskih telefona, kodiranih telefaksova, sigurnih linija, pružatelja internetskih usluga, podatkovnih linija, lokalnih mreža).
- (g) Vojarne i smještaj/infrastruktura: rashodi za pribavljanje, najam ili preuređenje prostora potrebnih objekata HQ-a na području operacije (najam zgrada, skloništa, šatori), ako je to potrebno.

- (h) Obavješćivanje javnosti: troškovi povezani s informacijskim kampanjama i obavješćivanjem medija na razini HQ-a u skladu s informacijskom strategijom koju razvije HQ.
- (i) Reprezentacija i uslužne djelatnosti: troškovi reprezentacije; troškovi na razini HQ-a potrebni za provedbu operacije.

2. Uvećani troškovi nastali radi pružanja potpore snagama kao cjelini

Dolje definirani troškovi su troškovi nastali kao posljedica razmještanja snaga na njezinu lokaciju:

- (a) Radovi za razmještanje/infrastrukturu: rashodi neophodni za snage kao cjelinu kako bi ispunile svoju misiju (zajedničko korištenje zračnih luka, željeznice, luka, glavnih cesta za logistiku, uključujući točke za iskrcaj i isturena zborna mjesta; kontrola kvalitete vode, pumpanje, obrada, distribucija i zbrinjavanje, vodoopskrba i opskrba električnom energijom, zemljani radovi i zaštita statičkih snaga, objekti za skladištenje (posebno za gorivo i streljivo), logistička zborna mjesta; tehnička potpora za zajednički financiranu infrastrukturu).
- (b) Identifikacijsko obilježavanje: posebne identifikacijske oznake, osobne iskaznice „Unija”, bedževi, medalje, zastave u bojama Unije ili druge identifikacijske oznake snaga ili HQ-a (osim odjeće, šešira ili uniformi).
- (c) Zdravstvene usluge i objekti: hitne zdravstvene evakuacije (Medevac). Usluge i objekti za Ulogu 2 i 3 na razini operativnih elemenata područja operacija, kao što su zračne luke i luke za iskrcaj, odobreni u operativnom planu (OPLAN).
- (d) Prikupljanje informacija: satelitske slike za obavještajne svrhe koje su odobrene u operativnom planu (OPLAN-u), ako se ne mogu financirati iz sredstava dostupnih u proračunu Satelitskog centra Europske unije (EUSC).

3. Uvećani troškovi nastali zbog korištenja zajedničke imovine i sposobnosti NATO-a od strane Unije stavljenih na raspolaganje za operaciju pod vodstvom Unije.

Troškovi Unije u vezi s primjenom aranžmana između Unije i NATO-a u okviru jedne od njezinih vojnih operacija koji se odnose na raspolaganje, praćenje i povrat ili opoziv zajedničkih sredstava i sposobnosti NATO-a, stavljenih na raspolaganje za operaciju pod vodstvom Unije. Povrati sredstava Uniji od strane NATO-a.

4. Uvećani troškovi nastali Uniji za robu, usluge ili radove uključene na popis zajedničkih troškova i stavljeni na raspolaganje u operaciji pod vodstvom Unije od strane države članice, institucije Unije, treće države ili međunarodne organizacije u skladu s aranžmanom iz članaka 11. Povrati koje izvrši država, institucija EU-a ili međunarodna organizacija na temelju takvog aranžmana.

DIO B

ZAJEDNIČKI OPERATIVNI TROŠKOVI KOJI SE ODNOSU NA AKTIVNU FAZU ODREĐENE OPERACIJE KOJE SNOSI ATHENA, AKO TAKO ODLUČI VIJEĆE

Troškovi prijevoza: prijevoz na područje i s područja operacija radi razmještanja, održavanja i povrata snaga potrebnih za operaciju.

Multinacionalni stožeri radnih skupina: multinacionalni stožeri radnih skupina Unije razmješteni na području operacije.

DIO C

ZAJEDNIČKI OPERATIVNI TROŠKOVI KOJE NA ZAHTJEV ZAPOVJEDNIKA OPERACIJE I NAKON ODOBRENJA POSEBNOG ODBORA SNOSI ATHENA

- (a) Vojarne i smještaj/infrastruktura: rashodi za pribavljanje, najam ili preuređenje prostora u području operacije (zgrade, skloništa, šatori) potrebnih za snage raspoređene za operaciju.
- (b) Ključna dodatna oprema: najam ili kupovina tijekom operacije nepredviđene posebne opreme koja je ključna za provedbu operacije, u mjeri u kojoj se kupljena oprema ne vraća u zemlju podrijetla na kraju misije.

- (c) Zdravstvene usluge i objekti: usluge i objekti Uloge 2 na području operacije koji nisu oni navedeni u dijelu A.
- (d) Prikupljanje informacija: prikupljanje informacija (satelitske slike; obavještajni podaci s područja operacije, izviđanje i nadzor (ISR), uključujući nadzor terena iz zraka (AGSR); prikupljanje obavještajnih podataka osobnim kontaktima).
- (e) Ostale kritične sposobnosti na razini područja operacije: razminiranje ako je potrebno za operaciju, kemijska, biološka, radiološka i nuklearna (KBRN) zaštita; skladištenje i uništavanje oružja i streljiva prikupljenog na području operacije.

PRILOG IV.

**ZAJEDNIČKI OPERATIVNI TROŠKOVI KOJI SE ODNOSE NA ZAKLJUČENJE OPERACIJE KOJE SNOSI
ATHENA**

Troškovi nastali pri pronalaženju konačne namjene za zajednički financiranu opremu i infrastrukturu za operaciju.

Uvećani troškovi povezani sa sastavljanjem računa operacije. Prihvatljivi zajednički troškovi određuju se u skladu s Prilogom III., polazeći od činjenice da osoblje koje je potrebno za sastavljanje računa čini dio stožera dotične operacije, čak i nakon prestanka njezinih aktivnosti.

ODLUKA (EU) 2015/529 EUROPSKE SREDIŠNJE BANKE**od 21. siječnja 2015.****o izmjeni Odluke ESB/2004/3 o javnom pristupu dokumentima Europske središnje banke (ESB/2015/1)**

UPRAVNO VIJEĆE EUROPSKE SREDIŠNJE BANKE,

uzimajući u obzir Statut Europskog sustava središnjih banaka i Europske središnje banke, a posebno njegov članak 12. stavak 3.,

uzimajući u obzir Odluku ESB/2004/2 od 19. veljače 2004. o donošenju Poslovnika Europske središnje banke ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 23.,

budući da:

- (1) Sukladno članku 127. stavku 6. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, Vijeće je donijelo Uredbu (EU) br. 1024/2013 ⁽²⁾ koja dodjeljuje posebne zadaće Europskoj središnjoj banci (ESB) u pogledu politika vezanih uz bonitetni nadzor kreditnih institucija, s ciljem doprinošenja sigurnosti i pouzdanosti kreditnih institucija i stabilnosti financijskih institucija unutar Unije i u svakoj državi članici, uz puno poštovanje i dužnu pažnju prema jedinstvu i cjelovitosti unutarnjeg tržišta. Ove zadaće se obavljaju uz zadaće Europskog sustava središnjih banaka (ESSB), na temelju članka 127. stavka 5. Ugovora koje se sastoje od doprinošenja nesmetanom vođenju politika koje provode nadležna tijela, a koje se odnose na bonitetni nadzor nad kreditnim institucijama i stabilnost financijskog sustava.
- (2) Odluka ESB/2004/3 ⁽³⁾ izmijenjena je Odlukom ESB/2011/6 ⁽⁴⁾ radi osiguranja zaštite javnog interesa s obzirom na stabilnost financijskog sustava u Uniji i državama članicama u odnosu na pristup dokumentima koji se odnose na aktivnosti, politike ili odluke ESB-a, koje je ESB sastavio ili kojima raspolaže, a koji se odnose na područje financijske stabilnosti, uključujući one koji se odnose na podršku ESB-a Europskom odboru za sistemske rizike.
- (3) Kod obavljanja određenih zadaća navedenih u prvoj uvodnoj izjavi, ESB će također sastavljati dokumente ili raspolagati dokumentima koji se odnose na bonitetni nadzor kreditnih institucija. Takvi će se dokumenti smatrati dokumentima ESB-a u smislu Odluke ESB/2004/3.
- (4) Postoji potreba za osiguranje zaštite javnog interesa u odnosu na politiku Unije ili politike države članice koja se odnosi na bonitetni nadzor kreditnih institucija u kontekstu zahtjeva za javni pristup dokumentima ESB-a. Postoji također potreba za osiguranje zaštite javnog interesa u odnosu na svrhu nadzornih inspekcija.
- (5) U skladu s člankom 23. stavkom 1. Poslovnika Europske središnje banke, donesenim Odlukom ESB/2004/2, postupci tijela ESB-a nadležnih za odlučivanje i svakog odbora odnosno skupine koje su ta tijela osnovala, postupci Nadzornog odbora, njegovog Upravljačkog odbora te postupci svih njihovih podstrukture povjerljivi su, osim ako Upravno vijeće ovlasti predsjednika da javno objavi ishod njihovih vijećanja. Predsjednik se savjetuje s predsjednikom Nadzornog odbora prije donošenja takve odluke u odnosu na zapisnike Nadzornog odbora, njegovog Upravljačkog odbora i svih njihovih podstrukture koje su privremene.
- (6) Važeće pravo Unije bitno je kako za otkrivanje tako i za povjerljivost informacija kojima raspolažu nadležna tijela u provođenju bonitetnog nadzora kreditnih institucija, posebice Uredbe (EU) br. 575/2013 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁵⁾ i Direktive 2013/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ SL L 80, 18.3.2004., str. 33.

⁽²⁾ Uredba Vijeća (EU) br. 1024/2013 od 15. listopada 2013. o dodjeli određenih zadaća Europskoj središnjoj banci u vezi s politikama bonitetnog nadzora kreditnih institucija (SL L 287, 29.10.2013., str. 63.).

⁽³⁾ Odluka ESB/2004/3 od 4. ožujka 2004. o donošenju Poslovnika Europske središnje banke (SL L 80, 18.3.2004., str. 42.).

⁽⁴⁾ Odluka ESB/2011/6 od 9. svibnja 2011. o izmjeni Odluke ESB/2004/3 o javnom pristupu dokumentima Europske središnje banke (SL L 158, 16.6.2011., str. 37.).

⁽⁵⁾ Uredba (EU) br. 575/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o bonitetnim zahtjevima za kreditne institucije i investicijska društva i o izmjeni Uredbe (EU) br. 648/2012 (SL L 176, 27.6.2013., str. 1.).

⁽⁶⁾ Direktiva 2013/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o pristupanju djelatnosti kreditnih institucija i bonitetnom nadzoru nad kreditnim institucijama i investicijskim društvima, izmjeni Direktive 2002/87/EZ te stavljanju izvan snage direktiva 2006/48/EZ i 2006/49/EZ (SL L 176, 27.6.2013., str. 338.).

- (7) Kretanja u gospodarstvima država članica i kretanja na financijskim tržištima, te njihov utjecaj na obavljanje poslova monetarne politike, i/ili stabilnost financijskog sustava Unije ili države članice, povećala su potrebu za interakcijom između ESB-a i tijela država članica te između ESB-a i europskih i međunarodnih institucija i tijela. Za ESB se pokazalo osobito važnim da može prenositi bitne i jasne poruke europskim tijelima i tijelima država članica, tako da na najučinkovitiji način služi javnom interesu prilikom ispunjavanja svojeg mandata. To bi moglo dovesti do toga da učinkovita neformalna i povjerljiva komunikacija mora također biti omogućena i ne bi trebala biti dovedena u pitanje mogućnošću objavljivanja.
- (8) Od ESB-a se posebno zahtijeva da surađuje s nacionalnim tijelima, institucijama Unije, tijelima, uredima i agencijama, odgovarajućim međunarodnim organizacijama, nadzornim tijelima i administracijama trećih zemalja u odnosu na: (a) podršku ESSB-a općim ekonomskim politikama Unije sukladno članku 127. stavku 1. Ugovora; (b) doprinos ESSB-a nesmetanom vođenju politika od strane nadležnih tijela u vezi s bonitetnim nadzorom kreditnih institucija i stabilnosti financijskog sustava kao što je određeno u članku 127. stavku 5. Ugovora i (c) zadaće koje se dodjeljuju ESB-u Uredbom (EU) br. 1024/2013. Posebice, sukladno članku 6. stavku 2. Uredbe (EU) br. 1024/2013, kako ESB tako i nacionalna nadležna tijela obvezni su surađivati u dobroj vjeri i razmjenjivati informacije. ESB također surađuje na međunarodnoj razini u slučajevima koji se odnose na zadaće ESSB-a. Kako bi ESB mogao učinkovito surađivati, ključno je osigurati i sačuvati „prostor za razmišljanje” za slobodnu i konstruktivnu razmjenu stajališta i informacija između gore navedenih tijela i drugih institucija. Na temelju toga, ESB bi trebao imati pravo zaštite razmijenjenih dokumenata kao dio njegove suradnje s nacionalnim središnjim bankama, nacionalnim nadležnim tijelima, nacionalnim imenovanim tijelima i drugim odgovarajućim tijelima.
- (9) Pored toga, prilikom provođenja zadaće ESSB-a koja se odnosi na promicanje nesmetanog funkcioniranja platnih sustava, važno je zaštititi dokumente čije bi objavljivanje štetilo javnom interesu u pogledu snage i sigurnosti infrastrukture financijskih tržišta, platnih shema i pružatelja platnih usluga.
- (10) Odluku ESB/2004/3 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Izmjene

Odluka ESB/2004/3 mijenja se kako slijedi:

1. U članku 3. dodaju se sljedeće definicije:

„(c) ‚nacionalno nadležno tijelo’ i ‚nacionalno imenovano tijelo’ imaju značenje kao u Uredbi Vijeća (EU) br. 1024/2013 (*);

(d) ‚druga odgovarajuća tijela’ znači odgovarajuća nacionalna tijela, institucije Unije, tijela, uredi i agencije, odgovarajuće međunarodne organizacije, nadzorna tijela i administracije trećih zemalja.

(*) Uredba Vijeća (EU) br. 1024/2013 od 15. listopada 2013. o dodjeli određenih zadaća Europskoj središnjoj banci u vezi s politikama bonitetnog nadzora kreditnih institucija (SL L 287, 29.10.2013., str. 63.).”

2. U članku 4. stavku 1. točki (a) prva alineja zamjenjuje se sljedećim:

— „povjerljivost postupaka tijela ESB-a nadležnih za odlučivanje, Nadzornog odbora ili drugih tijela osnovanih sukladno Uredbi (EU) br. 1024/2013.”.

3. U članku 4. stavku 1. dodaju se sljedeće alineje:

- „politika Unije ili države članice koja se odnosi na bonitetni nadzor kreditnih institucija i drugih financijskih institucija,
- svrha nadzornih inspekcija,
- snaga i sigurnost infrastrukture financijskih tržišta, platnih shema i pružatelja platnih usluga”.

4. Članak 4. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Pristup dokumentu koji je sastavio ESB ili koji je ESB primio za internu uporabu u sklopu rasprava i preliminarnih savjetovanja unutar ESB-a ili za razmjene mišljenja između ESB-a i nacionalnih središnjih banaka, nacionalnih nadležnih tijela ili nacionalnih imenovanih tijela, odbija se čak i nakon što je odluka donesena, osim ako postoji opravdani javni interes za objavu.

Pristup dokumentima koji sadrže razmjene mišljenja između ESB-a i drugih odgovarajućih tijela odbija se čak i nakon što je odluka donesena ako bi objava dokumenta ozbiljno ugrozila učinkovitost ESB-a u provođenju njegovih zadaća, osim ako postoji opravdani javni interes za objavu.”

5. U članku 7. stavku 1. upućivanje na „glavni direktor Glavne uprave za tajništvo i jezičnu službu ESB-a” zamjenjuje se s „direktor glavne uprave Tajništvo”.

Članak 2.

Stupanje na snagu

Ova Odluka stupa na snagu dan nakon njezine objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Frankfurtu na Majni 21. siječnja 2015.

Predsjednik ESB-a

Mario DRAGHI

ODLUKA (EU) 2015/530 EUROPSKE SREDIŠNJE BANKE**od 11. veljače 2015.****o metodologiji i postupcima za utvrđivanje i prikupljanje podataka u vezi s faktorima naknade koji se upotrebljavaju za izračun godišnjih naknada za nadzor (ESB/2015/7)**

UPRAVNO VIJEĆE EUROPSKE SREDIŠNJE BANKE,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EU) br. 1024/2013 od 15. listopada 2013. o dodjeli određenih zadaća Europskoj središnjoj banci u vezi s politikama bonitetnog nadzora kreditnih institucija ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 4. stavak 3. podstavak 2., članak 30. i članak 33. stavak 2. podstavak 2.,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1163/2014 Europske središnje banke od 22. listopada 2014. o naknadama za nadzor (ESB/2014/41) ⁽²⁾, a posebno njezin članak 10. stavak 3. točku (b) te članak 10. stavke 4. i 5.,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 30. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 1024/2013, godišnje naknade za nadzor koje se moraju ubirati od kreditnih institucija sa sjedištem u državi članici sudionici ili podružnica sa sjedištem u državi članici sudionici koje je osnovala kreditna institucija sa sjedištem u državi članici nesudionici izračunavat će se na najvišoj razini konsolidacije unutar država članica sudionica i temeljit će se na objektivnim kriterijima vezanim uz značaj i profil rizika dotične kreditne institucije, uključujući njezinu imovinu ponderiranu rizikom.
- (2) U skladu s člankom 10. stavkom 3. točkom (a) Uredbe (EU) br. 1163/2014 (ESB/2014/41), faktori naknade koji se koriste radi određivanja pojedinačne godišnje naknade za nadzor koja se plaća u odnosu na svaki nadzirani subjekt ili nadziranu grupu, predstavljat će iznos i. ukupne imovine i ii. ukupne izloženosti riziku, na kraju kalendarske godine.
- (3) Članak 10. stavak 3. točka (b) Uredbe (EU) br. 1163/2014 (ESB/2014/41) propisuje da će se podaci u vezi s faktorima naknade utvrđivati i prikupljati u skladu s odlukom Europske središnje banke (ESB) kojom se utvrđuju primjenjiva metodologija i postupci.
- (4) U skladu s člankom 30. Uredbe (EU) br. 1024/2013, za potrebe izračunavanja faktora naknade, nadzirane bi grupe u pravilu trebale isključiti imovinu društava kćeri koja se nalaze u državama članicama nesudionicama i trećim zemljama. U skladu s člankom 10. stavkom 3. točkom (c) Uredbe (EU) br. 1163/2014 (ESB/2014/41) nadzirane grupe mogu odlučiti da neće isključiti takvu imovinu radi utvrđivanja faktora naknade. Međutim, trošak izrade takvog izračuna ne bi trebao premašiti očekivano sniženje naknade za nadzor.
- (5) U članku 10. stavku 4. Uredbe (EU) br. 1163/2014 (ESB/2014/41) navodi se da nacionalna nadležna tijela moraju dostaviti ESB-u podatke u vezi s faktorima naknade u skladu s postupcima koje uspostavlja ESB.
- (6) U članku 10. stavku 5. Uredbe (EU) br. 1163/2014 (ESB/2014/41) navodi se da će ESB, u slučaju da obveznik naknade ne dostavi faktore naknade, utvrditi faktore naknade u skladu s postupcima koje uspostavlja ESB.
- (7) Shodno tome, ovom bi se Odlukom trebali utvrditi metodologija i postupci za utvrđivanje i prikupljanje podataka u vezi s faktorima naknade te izračun faktora naknade, čak i u slučajevima u kojima ih obveznik naknade ne dostavi, kao i postupci za dostavljanje faktora naknade ESB-u od strane nacionalnih nadležnih tijela. Osobito bi se trebalo utvrditi format, učestalost i vrijeme takve dostave, kao i vrste provjere kvalitete koje bi nacionalna nadležna tijela trebala provesti prije dostavljanja faktora naknade ESB-u.
- (8) Za potrebe izračuna godišnjih naknada za nadzor koje se plaćaju za svaki nadzirani subjekt i svaku nadziranu grupu, obveznici naknade trebali bi dostaviti nacionalnim nadležnim tijelima podatke u vezi s faktorima naknade na temelju obrazaca iz priloga I. i II. ovoj Odluci.
- (9) Potrebno je odrediti postupak za djelotvorno provođenje tehničkih izmjena priloga ovoj Odluci, pod uvjetom da te izmjene ne mijenjaju temeljni konceptualni okvir niti utječu na teret izvještavanja. Pri provođenju tog postupka trebalo se bi voditi računa o stajalištima Odbora za statistiku Europskog sustava središnjih banaka (ESSB). Nacionalna nadležna tijela i drugi odbori ESSB-a moći će stoga kroz Odbor za statistiku predložiti takve tehničke izmjene priloga,

⁽¹⁾ SL L 287, 29.10.2013., str. 63.⁽²⁾ SL L 311, 31.10.2014., str. 23.

DONIJELO JE OVU ODLUKU

Članak 1.

Sadržaj i područje primjene

Ovom se Odlukom propisuje metodologija i postupci iz članka 10. Uredbe (EU) br. 1163/2014 (ESB/2014/41) za određivanje i prikupljanje podataka u vezi s faktorima naknade korištenim kod izračuna godišnjih naknada za nadzor koje se ubiru u odnosu na nadzirane subjekte i nadzirane grupe te za dostavljanje faktora naknade od strane obveznika naknade, kao i postupci za dostavu takvih podataka ESB-u od strane nacionalnih nadležnih tijela.

Ova se Odluka primjenjuje na obveznike naknade i nacionalna nadležna tijela.

Članak 2.

Definicije

Osim ako nije drukčije propisano, definicije sadržane u članku 2. Uredbe (EU) br. 1163/2014 (ESB/2014/41) primjenjuju se za potrebe ove Uredbe zajedno sa sljedećom definicijom:

„radni dan” znači dan koji nije subota, nedjelja ili neradni dan u državi članici u kojoj odgovarajuće nacionalno nadležno tijelo ima sjedište.

Članak 3.

Obrasci za izvješćivanje o faktorima naknade nacionalnim nadležnim tijelima od strane obveznika naknade

Obveznici naknade dostavljaju faktore naknade nacionalnim nadležnim tijelima koristeći obrasce iz priloga I. i II. ovoj Odluci. Izvješća revizora u skladu s člankom 7. također se dostavljaju nacionalnim nadležnim tijelima. U slučaju grupe subjekata koji plaćaju naknadu, a koji imaju društva kćeri sa sjedištem u državama članicama nesudionicama ili trećim zemljama, obveznici naknade daju objašnjenje o metodi korištenoj za utvrđivanje faktora naknade u skladu s člankom 10. stavkom 3. točkom (c) Uredbe (EU) br. 1163/2014 (ESB/2014/41) na za to predviđenom mjestu u obrascu.

Članak 4.

Datumi za dostavu podataka

1. Nacionalna nadležna tijela dostavljaju ESB-u podatke u vezi s faktorima naknade najkasnije do završetka poslovanja desetog radnog dana nakon datuma za dostavu podataka iz članka 10. stavka 4. (EU) br. 1163/2014 (ESB/2014/41). Nakon toga, ESB se obvezuje provjeriti primljene podatke u roku od pet radnih dana od primitka. Ako ESB tako zatraži, nacionalna nadležna tijela obvezuju se obrazložiti i pojasniti podatke. ESB će dovršiti podatke petnaestog radnog dana nakon odgovarajućeg datuma za dostavu.

2. Nakon što ESB dovrši podatke u skladu sa stavkom 1., odobrava obveznicima naknade pristup dovršenim podacima. Obveznicima naknade određuje se rok od pet radnih dana unutar kojeg mogu dati primjedbe na podatke o faktorima naknade, ako smatraju da su ti podaci netočni. Nakon toga, faktori naknade će se primijeniti na izračun godišnjih naknada za nadzor.

Članak 5.

Provjere kvalitete podataka

Nacionalna nadležna tijela nadziru i osiguravaju kvalitetu i pouzdanost podataka u vezi s faktorima naknade koji se dostavljaju ESB-u. Nacionalna nadležna tijela primjenjuju provjere kontrole kako bi utvrdila jesu li faktori naknade izračunani u skladu s metodologijom iz članka 7. ESB ne ispravlja niti mijenja podatke u vezi s faktorima naknade koje su dostavili obveznici naknade. Obveznici naknade obvezuju se unijeti sve ispravke ili izmjene i dostaviti ih nacionalnim nadležnim tijelima. Nacionalna nadležna tijela obvezuju se dostaviti ESB-u sve ispravljene ili izmijenjene podatke koje su primila. Kada dostavljaju podatke u vezi s faktorima naknade, nacionalna nadležna tijela obvezuju se: (a) dostaviti informacije o svim značajnim događajima koji proizlaze iz tih podataka, i (b) obavijestiti ESB o razlozima za sve značajne ispravke ili izmjene tih podataka.

Članak 6.

Učestalost izvještavanja i prvi referentni datum izvješćivanja

Obveznici naknade obvezni su jednom godišnje dostavljati nacionalnim nadležnim tijelima podatke u vezi s faktorima naknade. Prvi referentni izvještajni datum za faktore naknade je 31. prosinca 2014.

Članak 7.

Metodologija za izračun faktora naknade

1. Vrijednost ukupne izloženosti riziku, o kojoj se izvješćuje, izvodi se iz redovitog izvješćivanja obavljenog u skladu s Provedbenom uredbom Komisije (EU) br. 680/2014 ⁽¹⁾. Primjenjuju se sljedeći posebni zahtjevi za izračun.

- (a) Za nadziranu grupu koja nema društva kćeri sa sjedištem u državama članicama nesudionicama ili trećim zemljama, ukupna izloženost grupe riziku utvrđuje se upotrebom obrasca „kapitalni zahtjevi” za zajedničko izvješćivanje o stopi solventnosti (COREP) iz Priloga I. Provedbenoj uredbi (EU) br. 680/2014 (u daljnjem tekstu: obrazac za kapitalne zahtjeve).
- (b) Za nadziranu grupu koja ima društva kćeri sa sjedištem u državama članicama nesudionicama ili trećim zemljama, ukupna izloženost grupe riziku utvrđuje se upotrebom obrasca za kapitalne zahtjeve, s mogućnošću odbijanja doprinosa ukupnoj izloženosti grupe riziku onih društava kćeri koja imaju sjedište u državama članicama nesudionicama ili trećim zemljama, upotrebom COREP obrasca „solventnost grupe: informacije o povezanim društvima” iz Priloga I. Provedbenoj uredbi (EU) br. 680/2014. Ako podaci o doprinosu društava kćeri sa sjedištem u državama članicama ili trećim zemljama nisu dostupni u COREP obrascu „solventnost grupe: informacije o povezanim društvima” za potrebe izračuna naknada za nadzor, obveznici naknada mogu sami dostaviti te podatke nacionalnim nadležnim tijelima.
- (c) Ako kreditna institucija koja plaća naknadu nije dio nadzirane grupe, ukupna izloženost institucije riziku utvrđuje se upotrebom obrasca za kapitalne zahtjeve.

2. Vrijednost ukupne imovine o kojoj se mora izvješćivati trebala bi odgovarati iznosu ukupne imovine utvrđenom u članku 51. Uredbe (EU) br. 468/2014 Europske središnje banke (ESB/2014/17) ⁽²⁾. Ako se ukupna imovina ne može utvrditi prema tom članku, ona se utvrđuje na temelju sljedećih podataka.

- (a) Za nadziranu grupu koja ima samo društva kćeri sa sjedištem u državi članici sudionici, izvještajni paketi koje koriste nadzirani subjekti za sastavljanje konsolidiranih financijskih izvještaja na razini grupe koriste se za utvrđivanje ukupne imovine. Revizor potvrđuje ukupnu imovinu nadzirane grupe provođenjem odgovarajuće provjere izvještajnih paketa.
- (b) Izvještajni paketi koje kreditna institucija koja plaća naknadu koristi za sastavljanje konsolidiranih financijskih izvješća na razini grupe koriste se za utvrđivanje ukupne imovine kreditne institucije koja plaća naknadu i koja nije dio nadzirane grupe, ali ima matično društvo sa sjedištem u državi članici nesudionici ili trećoj zemlji. Revizor potvrđuje ukupnu imovinu kreditne institucije koja plaća naknadu provođenjem odgovarajuće provjere izvještajnih paketa.
- (c) U slučaju da se ukupna imovina podružnice koja plaća naknadu izračunava na temelju statističkih podataka o kojima se izvješćuje u skladu s Uredbom (EU) br. 1071/2013 Europske središnje banke (ESB/2013/33) ⁽³⁾, revizor potvrđuje ukupnu imovinu podružnice koja plaća naknadu provođenjem odgovarajuće provjere njezinih financijskih računa.

3. Ukupna imovina nadzirane grupe koja ima društva kćeri sa sjedištem u državama članicama nesudionicama ili trećim zemljama utvrđuje se u skladu s jednom od sljedećih mogućnosti.

- (a) Njezina ukupna imovina može se utvrditi na temelju članka 51. Uredbe (EU) br. 468/2014 (ESB/2014/17) (uključujući društva kćeri sa sjedištem u državama članicama nesudionicama ili trećim zemljama). Ako se ukupna imovina ne može utvrditi prema tom članku, ona se utvrđuje u skladu s člankom 7. stavkom 2. točkom (a) ove Odluke.

⁽¹⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 680/2014 od 16. travnja 2014. o utvrđivanju provedbenih tehničkih standarda o nadzornom izvješćivanju institucija u skladu s Uredbom (EU) br. 575/2013 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 191, 28.6.2014., str. 1.).

⁽²⁾ Uredba (EU) br. 468/2014 Europske središnje banke od 16. travnja 2014. o uspostavljanju okvira za suradnju unutar Jedinstvenog nadzornog mehanizma između Europske središnje banke i nacionalnih nadležnih tijela te s nacionalnim imenovanim tijelima (Okvirna uredba o SSM-u) (ESB/2014/17) (SL L 141, 14.5.2014., str. 1.).

⁽³⁾ Uredba (EU) br. 1071/2013 Europske središnje banke od 24. rujna 2013. o bilanci sektora monetarnih financijskih institucija (ESB/2013/33) (SL L 297, 7.11.2013., str. 1.).

- (b) Njezina ukupna imovina može se utvrditi agregiranjem ukupne imovine objavljene u zakonski propisanim financijskim izvještajima svih nadziranih subjekata koji imaju sjedište u državama članicama sudionicama i koji pripadaju nadziranoj grupi ako postoji, ili agregiranjem na drugi način ukupne imovine navedene u odgovarajućem (-im) izvještajnom(-im) paketu(-ima) koji(-e) za sastavljanje konsolidiranih financijskih izvješća na razini grupe koriste nadzirani subjekti ili grupa kreditnih institucija koje plaćaju naknadu. Radi izbjegavanja dvostrukog brojanja, obveznik naknade ima mogućnost u postupku konsolidiranja ukloniti pozicije unutar grupe među svim nadziranim subjektima koji imaju sjedište u državama članicama sudionicama i koji su dio nadzirane grupe. Svaki goodwill uključen u konsolidirane financijske izvještaje matičnog društva nadzirane grupe treba biti uključen u agregiranje; isključivanje goodwilla dodijeljenog društvima kćerima sa sjedištem u državama članicama nesudionicama ili trećim zemljama je neobvezno. Ako obveznik naknade upotrebljava zakonski propisane financijske izvještaje, revizor potvrđuje da ukupna imovina odgovara ukupnoj imovini objavljenoj u revidiranim zakonski propisanim financijskim izvještajima pojedinačnih nadziranih subjekata. Ako obveznik naknade upotrebljava izvještajne pakete, revizor potvrđuje ukupnu imovinu upotrijebljenu za izračun godišnje naknade za nadzor provođenjem odgovarajuće provjere upotrijebljenih izvještajnih paketa. U svim slučajevima revizor potvrđuje da postupak agregiranja ne odstupa od postupka utvrđenog ovom Odlukom i da je izračun koji je napravio obveznik naknade usklađen s računovodstvenom metodom upotrijebljenom za konsolidiranje financijskih izvješća grupe subjekata koji plaćaju naknadu.

Članak 8.

Utvrđivanje faktora naknade od strane ESB-a u slučaju da obavezni ispravci ili izmjene nisu dostavljeni

U slučaju da obveznik naknade ne izvjesti o faktoru naknade ili ne dostavi obvezne ispravke ili izmjene, ESB će upotrijebiti dostupne mu informacije radi utvrđivanja faktora naknade koji nedostaje.

Članak 9.

Pojednostavljeni postupak izmjena

Uzimajući u obzir stajališta Odbora za statistiku, Izvršni odbor ESB-a ovlašten je unijeti tehničke izmjene u priloge ovoj Odluci pod uvjetom da takve izmjene ne mijenjaju temeljni konceptualni okvir i ne utječu na teret izvješćivanja obveznika naknade. Izvršni odbor izvješćuje Upravno vijeće o svim takvim izmjenama bez nepotrebnog odlaganja.

Članak 10.

Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Frankfurtu na Majni 11. veljače 2015.

Predsjednik ESB-a
Mario DRAGHI

IZRAČUN NAKNADA

UKUPNA IZLOŽENOST RIZIKU

Referentno razdoblje		NAZIV	
Datum		Oznaka MFI	
		Oznaka LEI	

Stavka		Vrsta institucije 010	Izvor za iznos izloženosti riziku 020	Iznos izloženosti riziku 030	Primjedbe 040
010	UKUPNA IZLOŽENOST RIZIKU	(1), (2), (3) ili (4)	COREP C 02.00, redak 010		
020	DOPRINOS DRUŠTAVA KĆERI u državama članicama nesudionicama ili trećim državama	(4)	COREP C 06.02, stupac 250 (SUM)		
021	Subjekt 1	(4)			
.	Subjekt 2	(4)			
.	Subjekt 3	(4)			
N	Subjekt N	(4)			
030	IZNOS UKUPNE IZLOŽENOSTI RIZIKU nadzirane grupe uz oduzimanje DOPRINOSA DRUŠTAVA KĆERI u državama članicama nesudionicama ili trećim zemljama: stavka 030 je jednaka stavci 010 umanjeno za stavku 020	(4)			

Ovaj se obrazac mora popuniti u skladu s uputama koje su zasebno dostupne.

IZRAČUN NAKNADA

UKUPNA IMOVINA

Referentno razdoblje		NAZIV	
Datum		Oznaka MFI	
		Oznaka LEI	

Stavka		Vrsta institucije 010	Potvrda revizorske provjere (Da/Ne) 020	Ukupna imovina 030	Primjedbe 040
010	UKUPNA IMOVINA u skladu s člankom 51. Uredbe (EU) br. 468/2014 (ESB/2014/17)	(1), (2), (3), (4), (5)			
020	UKUPNA IMOVINA u skladu s člankom 7. stavkom 2. točkom (a) ili (b) ove Odluke	(6) ili (7)			
030	UKUPNA IMOVINA u skladu s člankom 7. stavkom 3. točkom (b) ove Odluke: stavka 030 je jednaka stavci 031 umanjeno za stavku 032 uvećano za stavku 033 umanjeno za stavku 034	(8)			
031	Ukupna imovina svih subjekata u grupi koji imaju sjedište u državama članicama sudionicama				
032	Pozicije unutar grupe između nadziranih subjekata sa sjedištem u državama članicama sudionicama (iz izvještajnih paketa koji se koriste za uklanjanje salda za potrebe grupnog izvještavanja) – neobvezno				
033	Goodwill uključen u konsolidirane financijske izvještaje matičnog društva nadzirane grupe – obvezno				
034	Goodwill raspodijeljen društvima kćerima sa sjedištem u državama članicama nesudionicama ili trećim zemljama – neobvezno				
040	Ukupna imovina za nadzirani subjekt ili nadziranu grupu razvrstanu kao manje značajnu na temelju odluke ESB-a donijete u skladu s člankom 6. stavkom 4. Uredbe (EU) br. 1024/2013 u vezi s člankom 70. stavkom 1. i stavkom 71. Uredbe (EU) br. 468/2014 (ESB/2014/17) te člankom 10. stavkom 3. točkom (d) Uredbe (EU) br. 1163/2014 (ESB/2014/41).	(9)			

Ovaj se obrazac mora ispuniti u skladu s uputama koje su zasebno dostupne.

ISPRAVCI

Ispravak Odluke Vijeća 2013/462/EU od 22. srpnja 2013. o potpisivanju, u ime Europske unije, i o privremenoj primjeni Protokola kojim se utvrđuju mogućnosti ribolova i financijski doprinos predviđeni Sporazumom o partnerstvu u području ribarstvu između Europske unije i Gabonske Republike

(Službeni list Europske unije L 250 od 20. rujna 2013.)

Naslov na stranici sa sadržajem i naslov na stranici 1.:

- umjesto:* „Odluka Vijeća od 22. srpnja 2013. o potpisivanju, u ime Europske unije, i o privremenoj primjeni Protokola kojim se utvrđuju mogućnosti ribolova i financijski doprinos predviđeni Sporazumom o partnerstvu u području ribarstvu između Europske unije i Gabonske Republike”;
- treba stajati:* „Odluka Vijeća od 22. srpnja 2013. o potpisivanju, u ime Europske unije, i o privremenoj primjeni Protokola kojim se utvrđuju mogućnosti ribolova i financijski doprinos predviđeni Sporazumom o partnerstvu u području ribarstva između Europske unije i Gabonske Republike”.

Stranica 1., članak 1. prvi stavak:

- umjesto:* „Odobrava se, u ime Unije, potpisivanje Protokola između Europske zajednice i Gabonske Republike kojim se utvrđuju ribolovne mogućnosti i financijski doprinos predviđeni Sporazumom o partnerstvu u području ribarstva između Europske unije i Gabonske Republike (dalje u tekstu ‚Protokol’), podložno njegovu sklapanju.”;
- treba stajati:* „Odobrava se potpisivanje, u ime Unije, Protokola kojim se utvrđuju mogućnosti ribolova i financijski doprinos predviđeni Sporazumom o partnerstvu u području ribarstva između Europske unije i Gabonske Republike (dalje u tekstu ‚Protokol’), podložno njegovu sklapanju.”.

Stranica 1., potpis:

- umjesto:* „Za Vijeće
Predsjednica
C. ASHTON”;
- treba stajati:* „Za Vijeće
Predsjednik
V. JUKNA”.

Ispravak Uredbe Vijeća (EU) br. 897/2013 od 22. srpnja 2013. o dodjeli ribolovnih mogućnosti u skladu s Protokolom o ribolovnim mogućnostima i financijskom doprinosu predviđenom u Sporazumu o partnerstvu u ribarstvu između Europske unije i Gabonske Republike

(Službeni list Europske unije L 250 od 20. rujna 2013.)

Naslov na stranici sa sadržajem i naslov na stranici 24.:

- umjesto:* „Uredba Vijeća (EU) br. 897/2013 od 22. srpnja 2013. o dodjeli ribolovnih mogućnosti u skladu s Protokolom o ribolovnim mogućnostima i financijskom doprinosu predviđenom u Sporazumu o partnerstvu u ribarstvu između Europske unije i Gabonske Republike”;
- treba stajati:* „Uredba Vijeća (EU) br. 897/2013 od 22. srpnja 2013. o dodjeli ribolovnih mogućnosti u skladu s Protokolom kojim se utvrđuju mogućnosti ribolova i financijski doprinos predviđeni Sporazumom o partnerstvu u području ribarstva između Europske unije i Gabonske Republike”.

Na stranici 24., u članku 1. stavku 1., uvodni tekst:

umjesto: „1. Ribolovne mogućnosti utvrđene u sklopu Protokola o ribolovnim mogućnostima i financijskom doprinosu predviđenom u Sporazumu o partnerstvu u ribarstvu između Europske unije i Gabonske Republike (dalje u tekstu 'Protokol') raspodjeljuju se među državama članicama kako slijedi:";

treba stajati: „1. Ribolovne mogućnosti utvrđene Protokolom kojim se utvrđuju mogućnosti ribolova i financijski doprinos predviđeni Sporazumom o partnerstvu u području ribarstva između Europske unije i Gabonske Republike (dalje u tekstu 'Protokol') raspodjeljuju se među državama članicama kako slijedi:".

Na stranici 25., potpis:

umjesto: „Za Vijeće
Predsjednica
C. ASHTON”;

treba stajati: „Za Vijeće
Predsjednik
V. JUKNA”.

Ispravak Uredbe (EZ) br. 1071/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o uspostavljanju zajedničkih pravila koja se tiču uvjeta za obavljanje djelatnosti cestovnog prijevoznika te stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 96/26/EZ

(Službeni list Europske unije L 300 od 14. studenoga 2009.)

(Posebno izdanje Službenog lista Europske unije 06/sv. 7 od 3. lipnja 2013.)

Na stranici 138., u članku 2. točki 1.:

umjesto: „...prevozi robu za posebni prijevoz;"

treba stajati: „...prevozi robu uz naknadu;"

Na stranici 150., u Prilogu I. dijelu I. točki F. podtočki 1.:

umjesto: „...djelatnost cestovnog prijevoza za posebni prijevoz,..."

treba stajati: „...djelatnost cestovnog prijevoza uz naknadu,...".

ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)
ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR